

# SC-F6300 Series

DA Installationsvejledning

FI Asennusopas

NO Installeringshåndbok


SV Installationshandbok


AR


FA


دليل الإعداد

راهنمای تنظیم

 9	DA	Montering	AR	التركيب
	FI	Kokoaminen	FA	سرههه كردن
	NO	Montering		
	SV	Hopsättning		

 23	DA	Indledende blækpåfyldning	AR	شحن الحبر الأولي
	FI	Ensimmäinen musteen lataaminen	FA	شارژ اولیه جوهر
	NO	Første innsetting av blekk		
	SV	Inledande bläckpåfyllnad		

 30	DA	Installation af software	AR	تثبيت البرنامج
	FI	Ohjelmiston asentaminen	FA	نصب نرم افزار
	NO	Installere programvaren		
	SV	Installera programvaran		

 37	DA	Sådan bruger du printeren	AR	استخدام الطابعة
	FI	Tulostimen käyttö	FA	استفاده از چاپگر
	NO	Bruke skriveren		
	SV	Använda skrivaren		

**Vigtige sikkerhedsanvisninger**

Læs alle disse instruktioner, inden du konfigurerer printeren. Sørg også for at overholde alle advarsler og følge alle instruktioner, der er markeret på printeren. Sørg for, at du læser Generelle oplysninger (pdf) for brug af printeren.





**⚠ Advarsel**

- ❑ Ventilationshullerne på produktet må ikke tildækkes.

**⚠ Forsigtig**

- ❑ Installer eller opbevar ikke printeren på et ustabilt sted eller et sted, hvor printeren er udsat for vibrationer fra andet udstyr.
- ❑ Installer ikke printeren på steder med olieholdig røg eller støv, eller på fugtige steder eller hvor den kan blive våd.
- ❑ Produktet må ikke vippe mere end 10 grader fremad, tilbage, til venstre eller højre, når du flytter det.
- ❑ Da produktet er tungt, bør det ikke bæres af kun én person.
- ❑ Når du løfter produktet, skal du løfte det ved de steder, som er indikeret i brugervejledningen.
- ❑ Sørg for at indtage en korrekt holdning, når du løfter produktet.
- ❑ Inden samling af produktet skal du fjerne al emballage, datablade, forpakkingsmaterialer og medfølgende tilbehør fra installationsområdet.
- ❑ Når du placerer produktet på et stativ med hjul, skal du sikre hjulene, inden du udfører arbejdet, så stativet ikke kan bevæges.
- ❑ Forsøg ikke at bevæge stativet, mens hjulene og justeringsmekanismen er sikret.
- ❑ Når du flytter printeren, mens den er fastgjort til stativet, skal du undgå steder med trin eller ujævnt gulv.

**Symbolbetydning**

 <b>Advarsel</b>	Advarsler skal følges for at undgå alvorlige personskader.
 <b>Forsigtig</b>	Meddelelser om at udvise forsigtighed skal følges for at undgå personskader.
	Vigtigt: Vigtigt skal følges for at undgå beskadigelse af dette produkt.
	Bemærkning: Bemærkningerne indeholder nyttig eller ekstra information om betjening af dette produkt.

**Illustrationer**

Printeren vist i illustrationerne i denne vejledning kan være anderledes på nogle måder fra det reelle produkt, men disse forskelle har ingen betydning for samlingsprocessen.

**Tärkeitä turvallisuusohjeita**

Lue kaikki nämä ohjeet ennen tulostimen asentamista. Noudata myös kaikkia tulostimeen merkittyjä varoituksia ja ohjeita. Varmista, että luet tiedoston Yleisiä tietoja (PDF) ennen tulostimen käyttämistä.





**⚠ Vakava varoitus**

- ❑ Älä tuki tuotteen tuuletusaukkoja.

**⚠ Varoitus**

- ❑ Älä asenna tai varastoi tulostinta epävakaa alustalle tai tilaan, jossa se altistuu muiden laitteiden aiheuttamalle värinälle.
- ❑ Älä asenna tulostinta tiloihin, joissa se altistuu öljyiselle savulle ja pölylle tai kosteisiin tiloihin tai paikkaan, jossa se voi kastua helposti.
- ❑ Älä kallista tuotetta yli 10 astetta eteenpäin, taaksepäin vasemmalle tai oikealle siirtäessäsi sitä.
- ❑ Koska tuote on painava, sen kantamiseen tarvitaan useampia kuin yksi henkilö.
- ❑ Kun nostat tuotetta, varmista, että nostat sitä käyttöoppaassa osoitetuista kohdista.
- ❑ Varmista, että nostat tuotetta oikeassa asennossa.
- ❑ Varmista ennen tuotteen kokoamista, että poistat asennusalueelta kaikki pakkaustarvikkeet ja -materiaalit sekä toimitukseen kuuluvat varusteet.
- ❑ Kun asetat tuotteen jalustalle, jossa on rullat (pyörät), varmista, että rullat on kiinnitetty ennen työn aloittamista niin, etteivät ne voi liikkua.
- ❑ Älä yritä siirtää jalustaa, kun rullia (pyöriä) ja säätimiä kiinnitetään.
- ❑ Kun siirrät tulostinta sen ollessa jalustalla, vältä sijainteja, joissa on portaita tai epätasainen lattia.

**Symboleiden merkitykset**

 <b>Vakava varoitus</b>	Varoituksia on noudatettava vakavien henkilövahinkojen välttämiseksi.
 <b>Varoitus</b>	Varoituksia täytyy noudattaa ruumiinvammojen välttämiseksi.
	Tärkeää: Tärkeää-kohtia täytyy noudattaa tämän tuotteen vahingoittumisen välttämiseksi.
	Huomautus: huomautukset sisältävät tuotteen käyttöön liittyviä hyödyllisiä lisätietoja.

**Kuvat**

Kuvissa näytetty tulostin poikkeaa joissain määrin itse tuotteesta, mutta näillä eroilla ei ole vaikutusta tulostimen kokoamisprosessiin.

## Viktige sikkerhetsinstruksjoner

Les alle disse instruksjonene før du setter opp skriveren. Sørg også for at du følger alle advarslene og instruksjonene markert på skriveren. Sørg for at du leser Generell informasjon (PDF) før du bruker skriveren.





 Advarsel

- Ikke dekk til ventilene på produktet.

 Forsiktig

- Ikke monter eller oppbevar skriveren på et ustabilt sted eller på et sted der det kan komme vibrasjoner fra annet utstyr.
- Ikke monter skriveren på steder som er utsatt for oljeholdig røyk og støv eller på steder som er utsatt for fuktighet eller der det lett kan bli vått.
- Ikke vipp produktet mer enn 10 grader fremover, tilbake, til venstre eller høyre mens du flytter det.
- Ettersom produktet er tungt bør det ikke bæres av kun én person.
- Når du løfter produktet, må du løfte på stedene som er angitt i bruksanvisningen.
- Sørg for at du har riktig holdning når du løfter produktet.
- Før du monterer produktet, må du ta emballasjeark, emballasjematerialer og tilbehør fra monteringsområdet.
- Hvis du skal plassere produktet på et stativ med hjul, må du sørge for at du låser hjulene slik at de ikke beveger seg før du utfører arbeidet.
- Ikke prøv å flytte stativet mens hjulene og skinnene er låst.
- Når du flytter skriveren mens den er på stativet, må du unngå steder med trinn eller ujevnt gulv.

## Symbolenes betydning

 Advarsel	Advarsler må følges for å unngå alvorlig personskade.
 Forsiktig	Forsiktighetsregler må følges for å unngå kroppslige skader.
	Viktig: Viktig-regler må følges for å unngå skade på produktet.
	Merknad: Merknader inneholder nyttig eller ytterligere informasjon om bruk av produktet.

## Bilder

Skriveren som vises på bildene i denne veiledningen er på enkelte områder annerledes enn det faktiske produktet, men disse forskjellene har ingen betydning for monteringsprosessen.

## Viktiga Säkerhetsanvisningar

Läs dessa anvisningar innan du installerar skrivaren. Följ även alla varningar och anvisningar som finns på skrivaren. Kom ihåg att läsa Allmän information (PDF) innan skrivaren används.





 Varning

- Blockera inte ventilationsöppningarna på produkten.

 Försiktig

- Installera inte eller förvara skrivaren på en instabil plats eller på en plats som är utsatt för vibrationer från annan utrustning.
- Installera inte skrivaren på platser som är utsatta för fet rök och damm, eller på platser som är utsatta för fukt eller där skrivaren lätt kan bli våt.
- Luta inte produkten mer än 10 grader framåt, bakåt, åt vänster eller åt höger när du flyttar den.
- Produkten är tung och det krävs mer än en person för att lyfta den.
- Se till att du lyfter på de områdena som anges i bruksanvisningen när du lyfter produkten.
- Se till att du har en bra kroppshållning när du lyfter produkten.
- Se till att du tar bort all förpackningsfolie, förpackningsmaterial, och tillhandahållna objekt från installationsområdet - innan du monterar produkten.
- När du placerar produkten på ett stativ med styrhjul så är det viktigt att du ser till att hjulen är säkrade innan du utför arbetet. Detta för att de inte ska röra på sig.
- Försök inte att flytta stativet medan hjulen är justerade och säkrade.
- Undvik platser med trappsteg och ojämna golv när du flyttar på stativet med skrivaren.

## Betydelse av symboler

 Varning	Följ alla försiktighetsuppsmaningar för att undvika allvarliga personskador.
 Försiktig	Följ alla försiktighetsuppsmaningar för att undvika personskador.
	Viktigt: Åtgärder som indikeras som viktiga måste följas för att undvika skada på produkten.
	Obs: Text som markeras på detta sätt innehåller praktisk eller tilläggsinformation angående produktens användning.

## Illustrationer

Skrivaren som visas i illustrationerna i användarhandboken skiljer sig i vissa avseenden från den faktiska produkten, men dessa skillnader påverkar inte monteringsprosessen.

تعليمات امان هامة

اقرأ جميع هذه المعلومات قبل إعداد الطابعة. احرص على اتباع جميع التحذيرات والتعليمات الموضحة على الطابعة. احرص على قراءة المعلومات العامة (PDF) قبل استخدام الطابعة.

تحذير

لا تسد فتحات التهوية في المنتج.

احتياط

- يمنع تثبيت الطابعة أو تخزينها في مكان غير مستقر أو مكان معرض للاهتزاز من جهاز آخر.
- يمنع تثبيت الطابعة في أماكن تتعرض فيه لدخان زيتي وأثرية أو في أماكن تتعرض فيها لرطوبة أو في أي مكان قد تبتل فيه بسهولة.
- تجنب إمالة الطابعة أكثر من 10 درجات للأمام أو للخلف أو لليسار أو لليمين أثناء نقلها.
- نظراً لنقل وزن الطابعة، ينبغي ألا يحملها شخص واحد فقط.
- عند رفع الطابعة احرص على الرفع من المواضع المشار إليها في الدليل.
- تأكد من وضع الجسم في وضعية صحيحة عند رفع الطابعة.
- قبل جميع الطابعة، تأكد من إزالة أوراق التغليف ومواد التعبئة والعناصر المصاحبة لها من منطقة التركيب.
- عند وضع الطابعة على حامل مزود بعجلات، تأكد من إحكام تثبيت العجلات قبل بدء الطابعة حتى لا تتحرك.
- لا تحاول تحريك الحامل بعد تثبيت العجلات والضوابط.
- عند تحريك الطابعة أثناء وجودها على الحامل، تجنب الانحدارات أو الأسطح غير المستوية.

معاني الرموز

	يجب اتباع التنبيهات لتجنب حدوث إصابات جسيمة.
	ينبغي اتباع الاحتياطات لتجنب حدوث إصابة جسيمة.
	هام: ينبغي اتباع الملاحظات الواردة تحت بند "هام" لتجنب إتلاف المنتج.
	ملاحظة: تحتوي الملاحظات على معلومات إضافية أو مفيدة حول تشغيل هذا المنتج.

رسوم توضيحية

الطابعة التي تظهر في الرسومات التوضيحية تختلف في بعض الجوانب عن المنتج الحقيقي. لكن هذه الاختلافات ليس لها تأثير على عملية التجميع.

دستور العمل های مهم ایمنی

قبل از راه اندازی چاپگر خود، تمام این دستورالعمل ها را مطالعه کنید. همچنین حتماً از تمام هشدارها و دستورالعمل های مشخص شده روی چاپگر پیروی کنید. حتماً مدرک اطلاعات عمومی (PDF) را پیش از استفاده از چاپگر مطالعه کنید.

هشدار

منافذ هوای روی محصول را مسدود نکنید.

احتياط

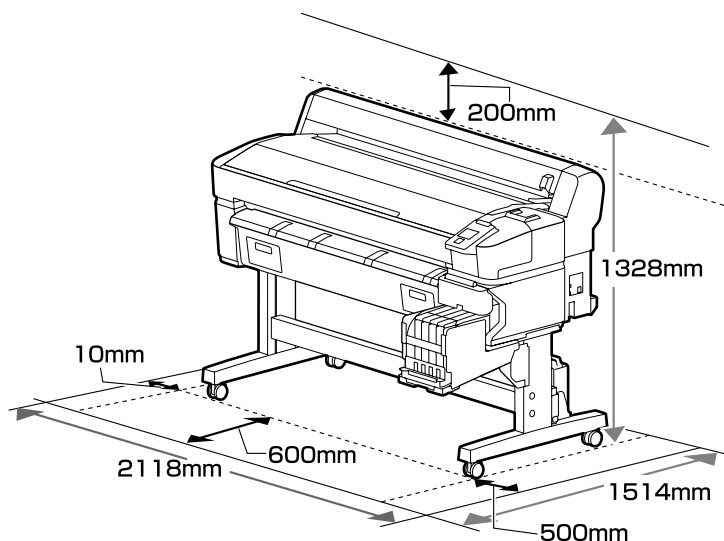
- چاپگر را در محل ناپایدار یا در محلی که در معرض لرزش های تجهیزات دیگر باشد نصب نکرده یا نگهداری نکنید.
- چاپگر را در مکان هایی که در معرض دود روغن و گرد و غبار هستند، یا در مکان هایی که در معرض رطوبت بوده یا ممکن است به راحتی خیس شود، نصب نکنید.
- در هنگام جابجا کردن محصول آن را بیش از 10 درجه به جلو، عقب، چپ یا راست کج نکنید.
- از آنجا که محصول سنگین است، نباید توسط یک نفر حمل شود.
- در هنگام بلند کردن محصول، مطمئن شوید که آن را از محل های مشخص شده در دفترچه راهنما بلند کنید.
- در هنگام بلند کردن محصول اطمینان حاصل کنید که بدن تان در وضعیت صحیح باشد.
- قبل از مونتاژ محصول، حتماً ورقه های بسته بندی، مواد بسته بندی و اقلام ارائه شده را از محل نصب کنار بگذارید.
- در هنگام قرار دادن محصول بر روی پایه متحرک (چرخدار)، حتماً قبل از انجام این کار چرخها را قفل کنید تا حرکت نکنند.
- وقتی پایه متحرک (چرخدار) و تنظیم کننده ها قفل شده است، پایه را حرکت ندهید.
- در هنگام جابجا کردن چاپگر بر روی پایه، از مکان های دارای پله یا کف ناهموار اجتناب کنید.

معنای نشانه ها

	باید از هشدارها پیروی کرد تا از آسیب بدنی شدید جلوگیری نمود.
	باید از احتیاط ها پیروی کرد تا از جراحات جسمانی جدی جلوگیری نمود.
	مهم: برای جلوگیری از آسیب رسیدن به دستگاه، باید نکات مهم را رعایت کنید.
	توجه: توجه ها حاوی اطلاعات مفید یا بیشتر درباره عملکرد این محصول هستند.

تصاویر

چاپگر نشان داده شده در این راهنما از بعضی جنبه ها با محصول واقعی فرق دارد اما این تفاوت ها تاثیری در فرآیند سرهم کردن ندارد.



**Vejledning i placering af printeren**

- Sørg for tilstrækkelig god plads som vist i tabellen til installation af printeren.
- Vælg et fladt og stabilt sted, der kan bære printerens vægt (93 kg).
- Brug kun en kontakt, der opfylder denne printers strømkrav.
- Printerens bør kun bruges under følgende betingelser:

	Temperatur	Luftfugtighed (uden kondensering)
Anbefalet	15–25 °C	40–60%
Indlæsning, vedligeholdelse etc.	15–35 °C	20–80%

Selv når ovenstående betingelser er opfyldt, kan du muligvis ikke udskrive korrekt, hvis de omgivende betingelser ikke er egnede for papiret. Se vejledningen til papiret for at få flere oplysninger. For at bevare luftfugtigheden på et ønskværdigt niveau skal printerens holdes væk fra direkte sollys og væk fra varmekilder og luftstrømme såsom produceret af klimaanlæg.

- Printerens er præcisionsudstyr og bør installeres, hvor der ikke er meget støv. Installer ikke i områder brugt til sådanne aktiviteter såsom at klippe i stof eller syning.

**Ohjeet tulostimen sijoittamiseksi**

- Jätä kuvan mukaisesti riittävästi tilaa tulostimen asennusta varten.
- Valitse tasainen ja vakaa sijainti, joka kantaa tulostimen painon (93 kg).
- Käytä vain sellaista pistorasiaa, joka vastaa tämän tulostimen virtavaatimuksia.
- Tulostinta tulisi käyttää vain seuraavissa olosuhteissa:

	Lämpötila	Kosteus (ilman tiivistymistä)
Suositus	15–25 °C	40–60 %
Kuormaus, kunnossapito jne.	15–35 °C	20–80 %

Vaikka edellä mainitut ehdot täyttyvät, tulostus ei välttämättä onnistu kunnolla, jos olosuhteet eivät sovi käytettävälle paperille. Katso lisätietoja paperin käyttöohjeesta. Säilyttääksesi kosteuden halutulla tasolla, säilytä tulostin kaukana suorasta auringonvalosta ja lämmönlähteistä sekä ilmastovirtauksista, kuten ilmastointilaitteiden aiheuttamilta ilmastovirtauksista.

- Tulostin on tarkkuuslaitte, ja se tulee asentaa paikkaan, jossa on vähän pölyä. Älä asenna sitä alueelle, jossa esimerkiksi leikataan vaatteita tai ommellaan.

**Instruksjoner for plassering av skriveren**

- La det være tilstrekkelig med plass på bordet som vist for å sette opp skriveren.
- Velg en flat og stabil plassering som kan bære skriverens vekt (93 kg).
- Bruk kun uttak som overholder denne skriverens strømkrav.
- Skriveren skal brukes under følgende forhold:

	Temperatur	Fuktighet (uten kondens)
Anbefalt	15–25 °C	40–60 %
Lasting, vedlikehold, osv.	15–35 °C	20–80 %

Selv om de ovenstående betingelsene oppfylles kan det hende at du ikke kan skrive ut ordentlig dersom miljøbetingelsene ikke er egnede for papiret. Se instruksjonene til papiret for mer detaljert informasjon. For å holde fuktigheten på ønskede nivåer, hold skriveren unna direkte sollys og andre varmekilder og luftstrømmer som de som skapes av klimaanlegg.

- Skriveren er et presisjonsinstrument og bør installeres der det er lite støv. Ikke installer den i områder som brukes til å kutte tøy eller sying.

## Anvisningar angående placering av skrivaren

- Se till att det finns tillräckligt utrymme för placering av skrivaren enligt måtten på nedanstående bild.
- Välj en jämn och stabil plats som kan stödja skrivarens vikt (93 kg).
- Använd bara ett uttag som uppfyller skrivarens strömkrav.
- Skrivaren bör endast användas under följande förhållanden:

	Temperatur	Luftfuktighet (utan kondens)
Rekommenderad	15–25 °C	40–60%
Påfyllning, underhåll osv.	15–35 °C	20–80%

Fastän ovanstående betingelser uppfylls kan det hända att utskriftsresultatet inte blir bra om miljövillkoren inte passar papperet. Se anvisningarna för papperet för ytterligare information. För att hålla luftfuktigheten på önskad nivå ska skrivaren placeras på avstånd från direkt solljus samt värmekällor och luftströmmar som avges av luftkonditioneringar.

- Skrivaren är en precisionsenhet och ska installeras på platser där det inte förekommer damm. Installera den inte på platser som till exempel används för tillklippning eller sömnad av tyger.

## تعليمات حول إيجاد مكان للطابعة

- اترك مساحة كافية كما هو موضح في الجدول لإعداد الطابعة.
- اختر مكاناً مستقرًا ومستويًا يمكن أن يتحمل وزن الطابعة (93 كجم).
- استخدم فقط مأخذ طاقة يلبي متطلبات الطاقة لهذه الطابعة.
- يجب استخدام الطابعة في الحالات التالية فقط:

الرطوبة (بدون تكثيف)	درجة الحرارة	موصى به
60-40%	25-15 درجة مئوية	موصى به
80-20%	35-15 درجة مئوية	التحميل، الصيانة، إلخ.

وحتى عند تلبية تلك الشروط الواردة أعلاه، فقد لا تتم الطباعة بصورة ملائمة إذا كانت الظروف البيئية غير مناسبة للورق. راجع التعليمات الخاصة بالورق لمزيد من المعلومات التفصيلية. للحفاظ على الرطوبة عند المستويات المرغوبة، أبقِ الطابعة بعيدة عن ضوء الشمس المباشر وبعيدة عن مصادر الحرارة والتيارات الهوائية مثل تلك الناتجة عن مكيفات الهواء.

- الطابعة جهاز دقيق ويجب تثبيتها في مكان لا يوجد به غبار كثير. لا تقم بتثبيت الطابعة في أماكن تُستخدم لأنشطة من قبيل تقطيع القماش أو الخياطة.

## دستورالعمل های قرار دادن چاپگر

- همانطور که در جدول نشان داده شده است، فضای کافی برای نصب چاپگر باقی گذارید.
- یک مکان صاف و ثابت انتخاب کنید که بتواند وزن چاپگر را تحمل کند (در حدود 93 کیلوگرم).
- فقط از پریز برقی که مطابق با الزامات نیروی چاپگر است استفاده کنید.
- چاپگر باید فقط در شرایط زیر مورد استفاده قرار گیرد:

رطوبت (بدون تقطیر)	دما	توصیه شده
60-40%	°C 25-15	توصیه شده
80-20%	°C 35-15	قرار دادن کاغذ، تعمیر و نگهداری و غیره

حتی در صورت فراهم بودن شرایط بالا، اگر شرایط محیطی برای کاغذ مناسب نباشد، ممکن است چاپ دچار ایراد شود. برای کسب اطلاعات دقیق تر به دستورالعمل های کاغذ مراجعه کنید. برای حفظ رطوبت در سطوح مطلوب، چاپگر را دور از تابش مستقیم آفتاب و منابع گرما و جریان های هوا مانند جریان هوای دستگاه های تهویه مطبوع نگه دارید.

- این چاپگر یک دستگاه دقیق است و باید در جایی نصب شود که گرد و غبار کمی دارد. از نصب دستگاه در محل های مورد استفاده برای فعالیت هایی نظیر برش پارچه یا خیاطی خودداری کنید.

DA Udpakning

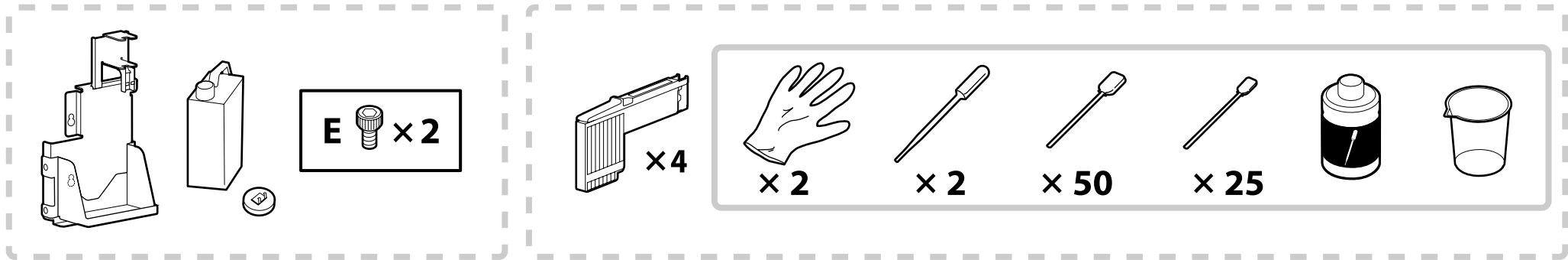
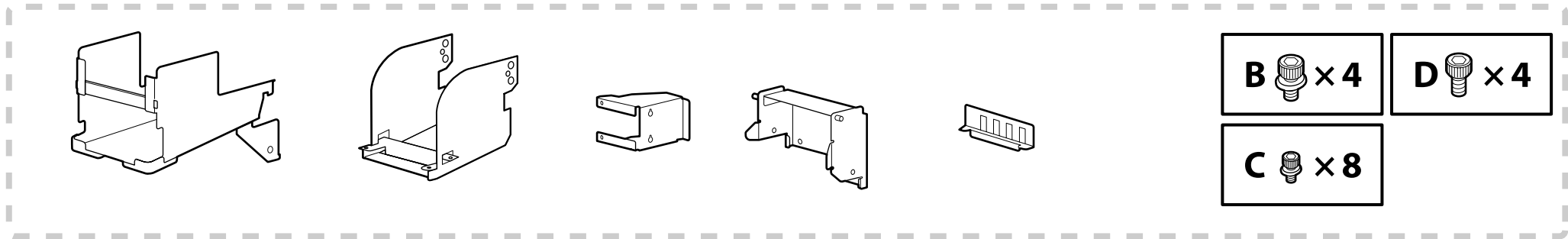
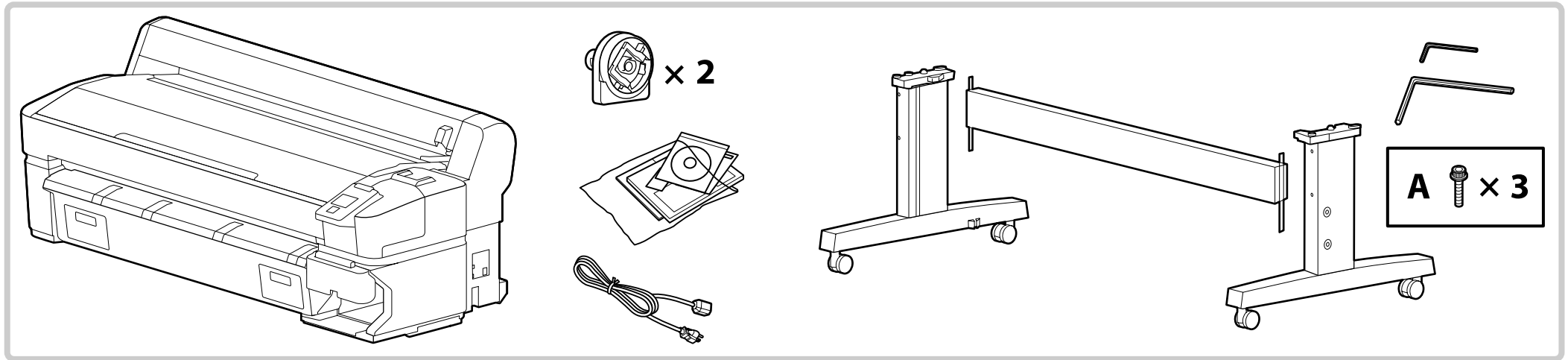
FI Pakkauksesta purkaminen


NO Utpakking





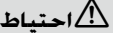
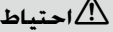
SV Uppackning

AR فتح العبوة

FA باز کردن بسته بندی



	<input type="checkbox"/> Den stiplede linje angiver dele til "Ink supply system and waste ink bottle kit (Blækforsyningssystem og beholder til affald fra trykfarve)".
	<input type="checkbox"/> Nogle pakkeelementer, der følger med printeren, er ikke beskrevet i denne vejledning. Se brugervejledningen (online manual) for anvisninger til, hvordan de bruges.
	<input type="checkbox"/> Katkoviivalla osoitetaan "Ink supply system and waste ink bottle kit (Musteen syöttöjärjestelmä ja jätemustepullosarja)" -järjestelmän osat.
	<input type="checkbox"/> Osaa tulostimen mukana toimitetuista tuotteista ei kuvata tässä oppaassa. Katso niiden käytöstä tarkemmat ohjeet Käyttöoppaasta (verkkokäyttöopas).
	<input type="checkbox"/> Den stiplede kantlinjen viser deler for "Ink supply system and waste ink bottle kit (Blekktilførselssystem og settet med avfallsblekkflasken)".
	<input type="checkbox"/> Noen av delene som er inkludert med denne skriveren blir ikke beskrevet i denne bruksanvisningen. For å finne instruksjoner om hvordan du skal bruke dem, se i Brukerhåndbok (onlinemanual).
<input type="checkbox"/> Den streckade linjen markerar delarna för "Ink supply system and waste ink bottle kit (Sats med bläckmatningssystem och bläckavfallsbehållare)".	
<input type="checkbox"/> Vissa medföljande tillbehör som är inkluderade med skrivaren finns inte beskrivna i denna handbok. För instruktioner om hur du använder dem, se Användarhandboken (online-handbok).	
<input type="checkbox"/> يشير الحد المتقطع إلى أجزاء "Ink supply system and waste ink bottle kit" (مجموعة نظام تزويد الحبر وزجاجة الحبر الفارغة).	
<input type="checkbox"/> لا يتم وصف بعض العناصر المرفقة المضمنة مع الطابعة في هذا الدليل. وللحصول على إرشادات حول كيفية استخدامها. راجع دليل المستخدم (الدليل الإلكتروني على الإنترنت).	
<input type="checkbox"/> حدود خط چین شده نشان دهنده قسمت های "Ink supply system and waste ink bottle kit" (سیستم تأمین جوهر و گالن ضایعات جوهر) است.	
<input type="checkbox"/> برخی از اقلام بسته بندی شده همراه چاپگر در این راهنما توضیح داده نشده است. برای دستورالعمل های نحوه استفاده از آنها راهنمای کاربری (دفترچه راهنمای آنلاین) را مشاهده کنید.	

 <b>Forsigtig</b>	Før montering af printeren skal du rydde området for emballage fra udpakningen og bundtede elementer.
 <b>Varoitus</b>	Tyhjennä työskentelyalue pakkausmateriaaleista ja mukana toimitetuista tuotteista ennen tulostimen kokoamista.
 <b>Forsiktig</b>	Før du monterer skriveren, rydd arbeidsområdet ved å legge vekk de fjernede pakkematerialene og buntene med ting.
 <b>Försiktig</b>	Innan skrivaren sätts ihop ska du städa upp i rummet och ta undan allt förpackningsmaterial och lägga undan medföljande delar.
 احتیاط	قبل تركيب الطابعة، قم بإخلاء منطقة العمل عن طريق إزالة جميع مواد التعبئة والعناصر المجمعة التي تم نزعها.
 احتیاط	قبل از سر هم کردن چاپگر، با جمع کردن وسایل جدا شده بسته بندی و موارد همراه، ناحیه کار را خالی کنید.





DA Montering  
SV Hopsättning

FI Kokoaminen  
AR التركيب

NO Montering  
FA سر هم کردن

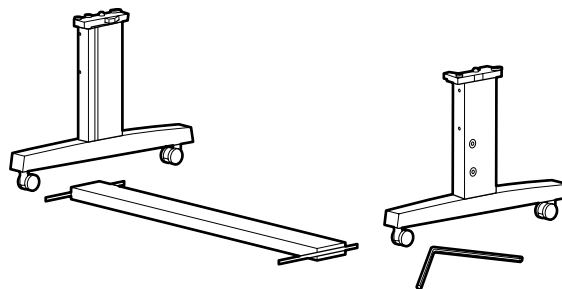
Stativ

Jalusta

Stativ

Ställ

المنصة  
پایه



Vi anbefaler, at tre personer hjælper hinanden med at samle stativet.

Jalusta suositellaan koottavaksi kolmen hengen voimin.

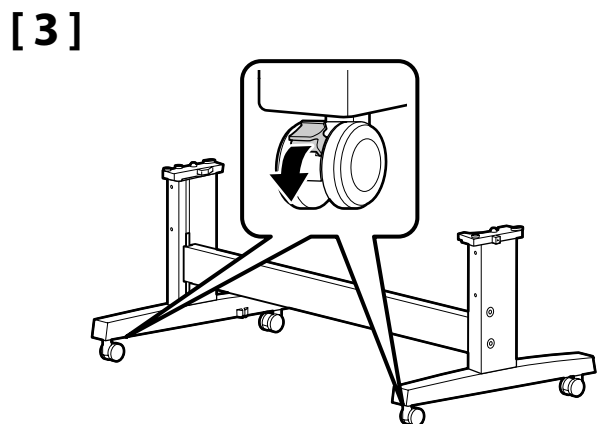
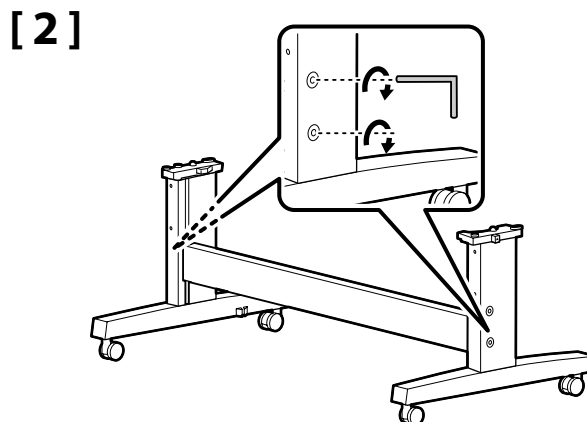
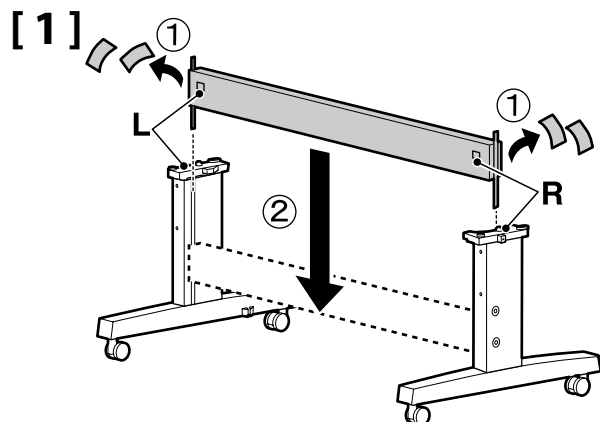
Det er anbefalt å være en gruppe på tre personer for å montere stativet.



Hopsättning av stället bör utföras tillsammans av tre personer.

يوصى بتركيب المنصة بواسطة مجموعة مكونة من ثلاثة أشخاص.

توصيه مي شود پایه توسط يك گروه سه نفری سر هم شود.



Før anvendelse af printeren skal du sikre dig, at stativet står fast. Lås hjulene op, når du flytter printeren.

Ennen tulostimen käyttämistä varmista, että jalusta on kiinnitetty paikalleen. Kun liikutat tulostinta, vapauta pyörät.

Før du bruker skriveren, vær sikker på at stativet er oppsatt som det skal. Når du flytter skriveren, må du låse opp trinsene.

Se till att stället står säkert innan du börjar använda skrivaren. När du flyttar skrivaren låser du upp hjulen.

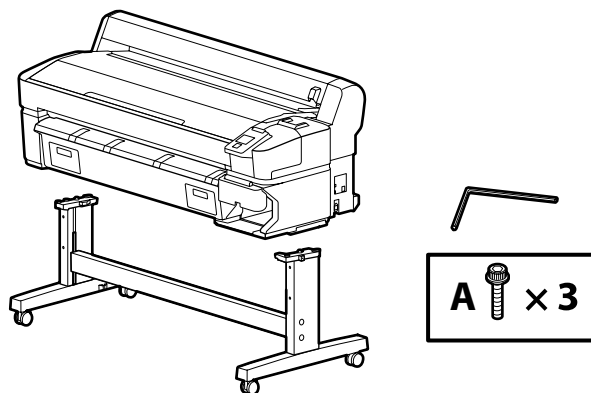


قبل استخدام الطابعة. تأكد من أن المنصة مثبتة في مكانها. عند نقل الطابعة. افتح قفل العجلات.

قبل از استفاده از چاپگر. مطمئن شوید که پایه آن در جای خودش ثابت شده باشد. هنگام حرکت دادن چاپگر. قفل چرخ ها را باز کنید.

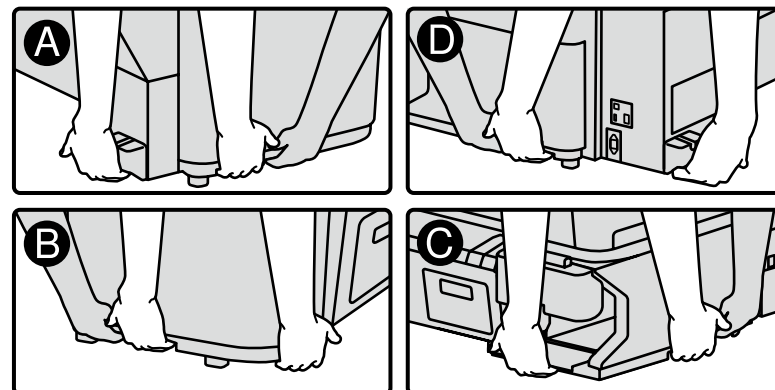
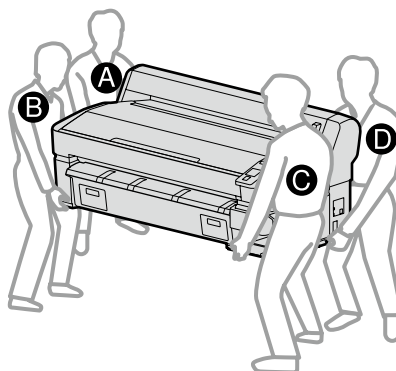
Installation af printer  
Tulostimen asentaminen  
Installasjon av skrivers  
Installation av skrivaren

تركيب الطابعة  
نصب چاپگر



[ 1 ]

⚠ Forsiktig	Printeren skal bæres af mindst 4 personer.
⚠ Varoitus	Tulostimen kantamiseen tarvitaan ainakin neljä henkilöä.
⚠ Forsiktig	Vær minst fire personer til å løfte når skrivaren skal transporteres.
⚠ Försiktig	Det krävs minst 4 personer för att lyfta skrivaren.
⚠ احتیاط	عند حمل الطابعة، استعن بأربعة أشخاص على الأقل.
⚠ احتیاط	هنگام حمل چاپگر، حداقل از 4 نفر استفاده کنید.



Ved løft af printeren må der udelukkende holdes på de fremhævede områder. Hvis det ikke overholdes, kan det påvirke den normale funktion og udskrivning.

Pitele tulostinta vain korostetuilta alueilta tulostinta nostettaessa. Muuten tulostimen toiminta ja tulostus voi vahingoittua.

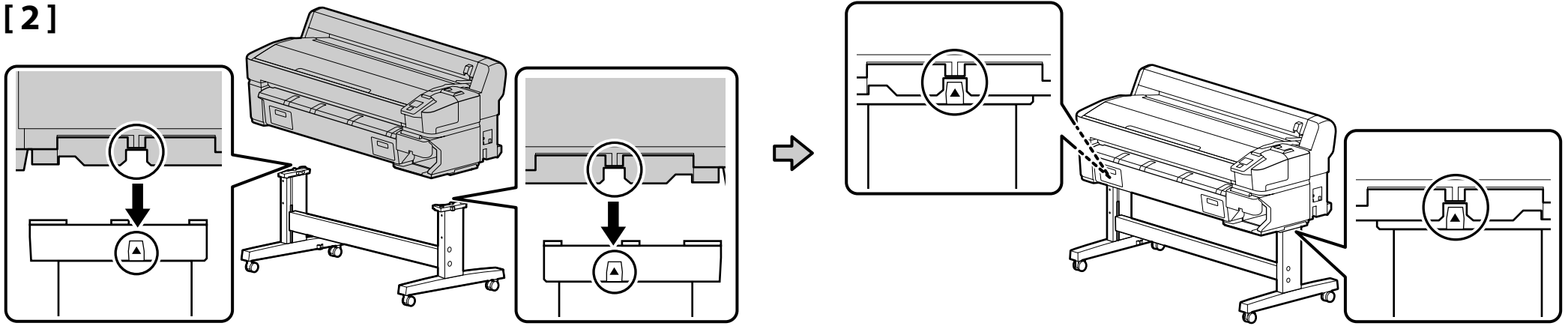
⚠ Når skriversenheten skal løftes, må du bare holde i det uthevede området. Hvis ikke kan det påvirke normal funksjon og utskrift.

När du lyfter skrivaren, håll då endast vid det markerade området. I annat fall kan normal drift och utskrift påverkas.

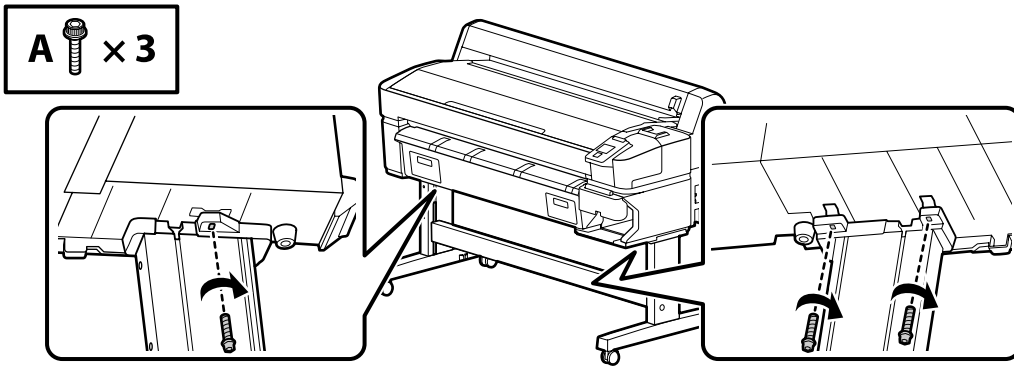
عند رفع وحدة الطابعة، امسك المنطقة المظللة فقط. وإلا فقد يؤثر ذلك على التشغيل والطباعة العادية.

هنگام بلند کردن دستگاه چاپگر، فقط قسمت های برجسته شده را بگیرید. در غیر این صورت، ممکن است روی چاپ و عملکرد عادی تأثیر بگذارد.

[ 2 ]



[ 3 ]



Blækforsyningssystem

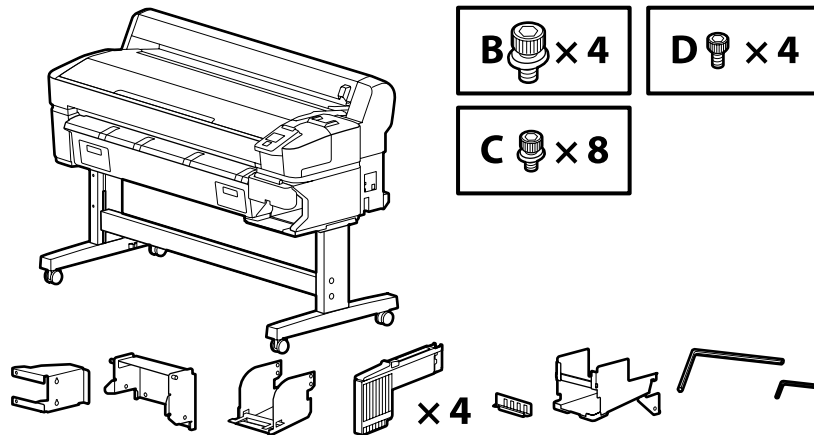
Musteen syöttöjärjestelmä

Blekktilførselssystem

Bläckförsörjningssystem

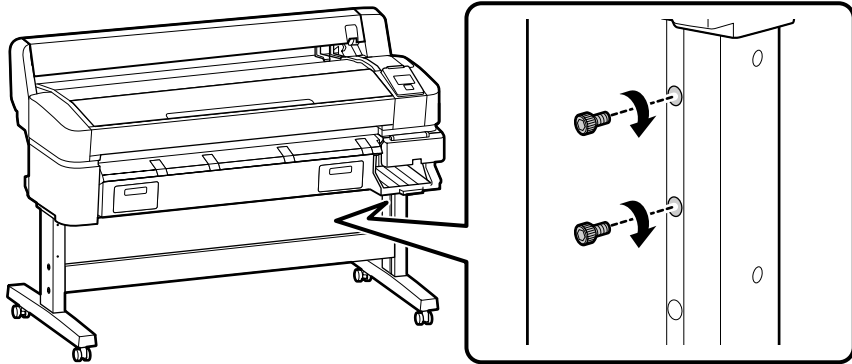
نظام تزويد الحبر

Ink Supply System (سیستم تأمین جوهر)



[ 1 ]

D  x 2



Drej skruerne, der vist på figuren, et par omgange for midlertidigt at holde dem på plads. Hvis du strammer skruerne for meget, kan det betyde, at du ikke kan montere delene korrekt i de efterfølgende trin.

Käännä kuvassa näytettyjä ruuveja pari kierrosta, jotta ne pysyvät väliaikaisesti paikallaan. Ruuvien liiallinen kiristäminen saattaa johtaa siihen, että jotkin osat eivät sovi hyvin myöhemmissä vaiheissa.



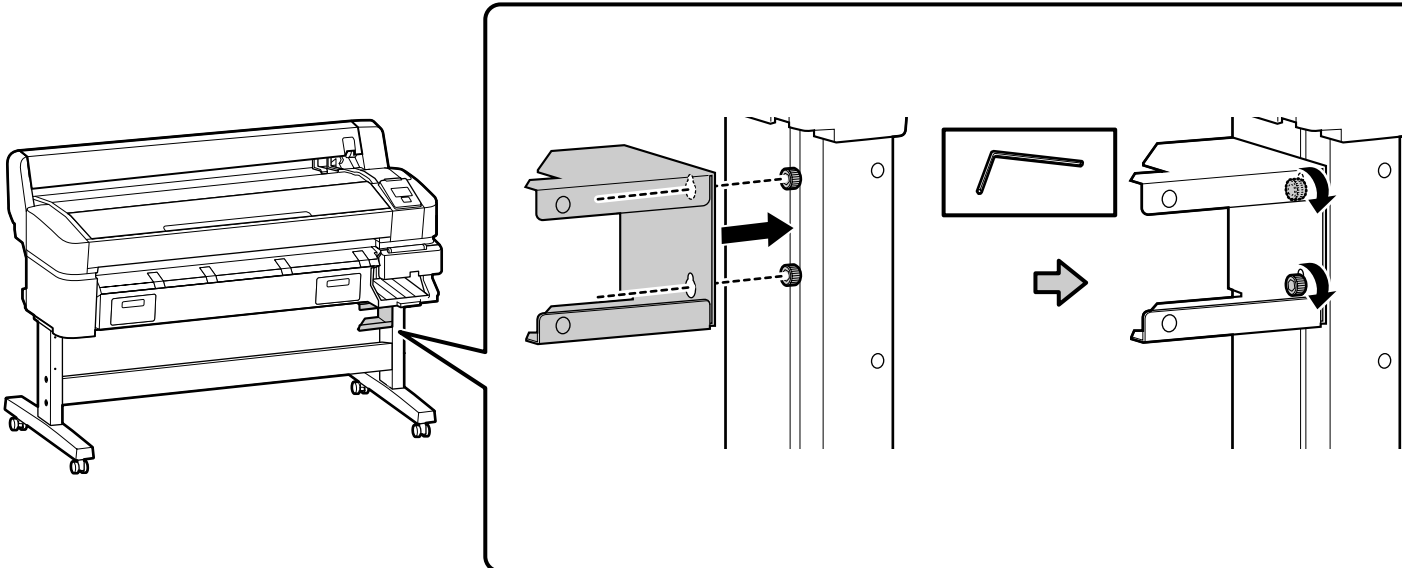
Skru skruene vist på tegningen et par runder for å holde dem på plass i første omgang. Dersom du strammer skruene for hardt, kan dette hindre riktig festing av andre deler senere.

Skruva några varv på skruvarna som visas i illustrationen för att hålla dem på plats tillfälligt. Om du drar åt skruvarna för hårt kan det förhindra andra delar att passa i senare steg.

أدر البراغي الموضحة على الرسم البياني مرتين حتى تثبت في مكانها مؤقتاً. قد يؤدي تثبيت البراغي بإحكام مفرط إلى عدم ملائمة الأجزاء الأخرى بشكل صحيح في المراحل اللاحقة.

پیچ‌های داخل تصویر را چند دور بچرخانید تا موقتاً در جای خود بسته شود. اگر پیچ‌ها را بیش از حد محکم کنید. ممکن است نتوانید قطعات را در مراحل بعدی به خوبی ببندید.

[ 2 ]



Spænd de to skruer helt, som du tidligere spændte midlertidigt.

Kiristä täysin ne kaksi ruuvia, jotka kiristit aiemmin vain osittain.

Stram fullt ut de to skruene som du strammet provisorisk.

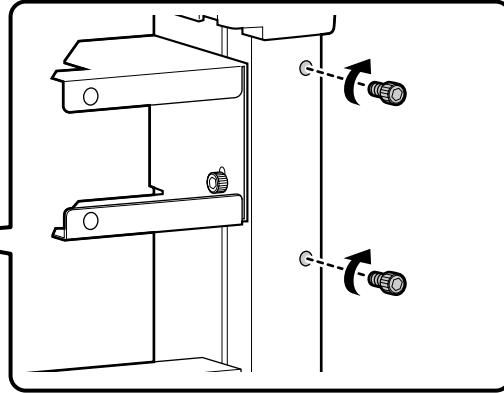
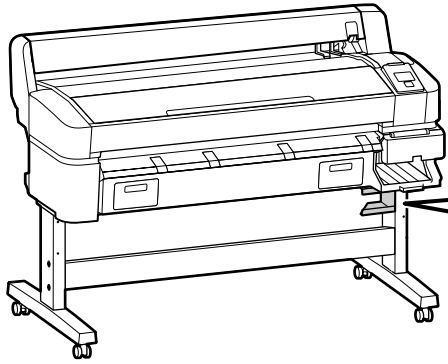
Spänn de två skruvarna, som tidigare drogs åt temporärt.

أحکم ربط المساميرين الذين ربطتهما بشكل مؤقت.

دو پیچی را که موقتاً سفت کرده‌اید به طور کامل محکم کنید.

[ 3 ]

D  x 2



Drej skruerne, der vist på figuren, et par omgange for midlertidigt at holde dem på plads. Hvis du strammer skruerne for meget, kan det betyde, at du ikke kan montere delene korrekt i de efterfølgende trin.

Käännä kuvassa näytettyjä ruuveja pari kierrosta, jotta ne pysyvät väliaikaisesti paikallaan. Ruuvien liiallinen kiristäminen saattaa johtaa siihen, että jotkin osat eivät sovi hyvin myöhemmissä vaiheissa.



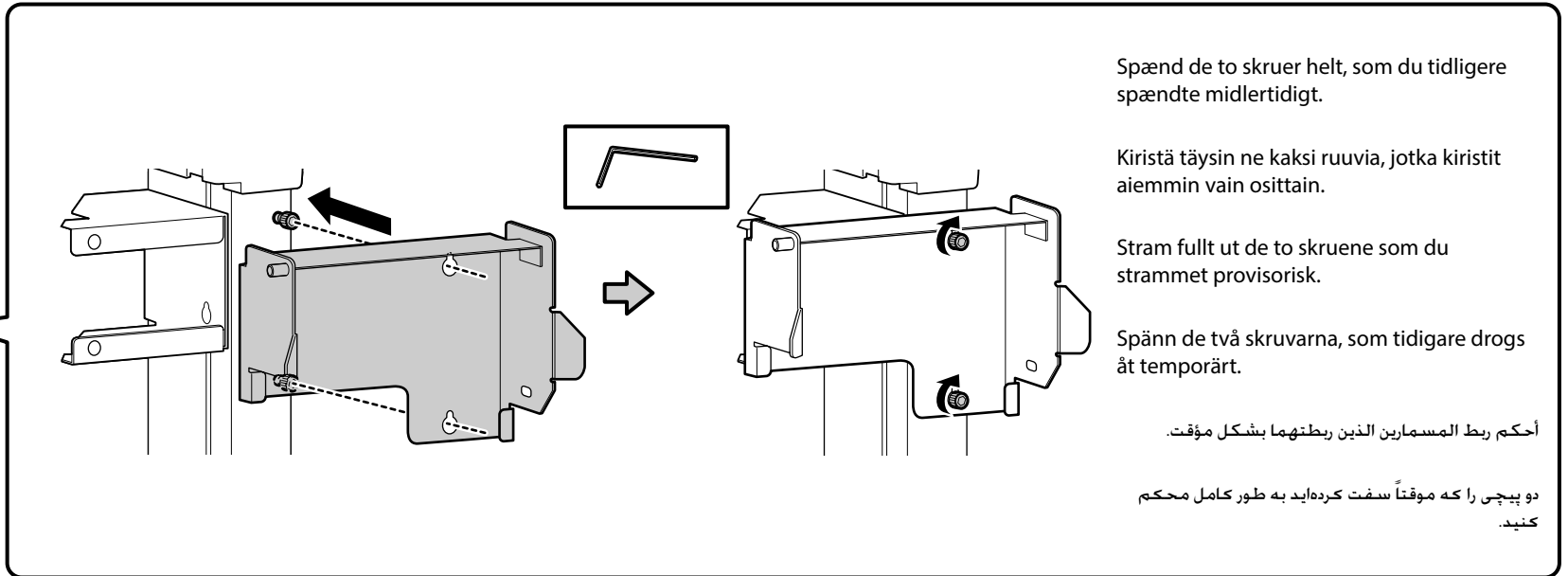
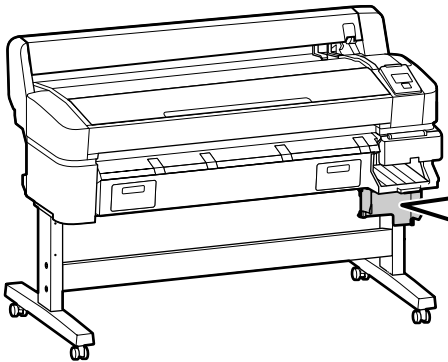
Skru skruene vist på tegningen et par runder for å holde dem på plass i første omgang. Dersom du strammer skruene for hardt, kan dette hindre riktig festing av andre deler senere.

Skruva några varv på skruvarna som visas i illustrationen för att hålla dem på plats tillfälligt. Om du drar åt skruvarna för hårt kan det förhindra andra delar att passa i senare steg.

أدر البراغي الموضحة على الرسم البياني مرتين حتى تثبت في مكانها مؤقتًا. قد يؤدي تثبيت البراغي بإحكام مفرط إلى عدم ملائمة الأجزاء الأخرى بشكل صحيح في المراحل اللاحقة.

پیچ‌های داخل تصویر را چند دور بچرخانید تا موقتاً در جای خود بسته شود. اگر پیچ‌ها را بیش از حد محکم کنید. ممکن است نتوانید قطعات را در مراحل بعدی به خوبی ببندید.

[ 4 ]



Spænd de to skruer helt, som du tidligere spændte midlertidigt.

Kiristä täysin ne kaksi ruuvia, jotka kiristit aiemmin vain osittain.

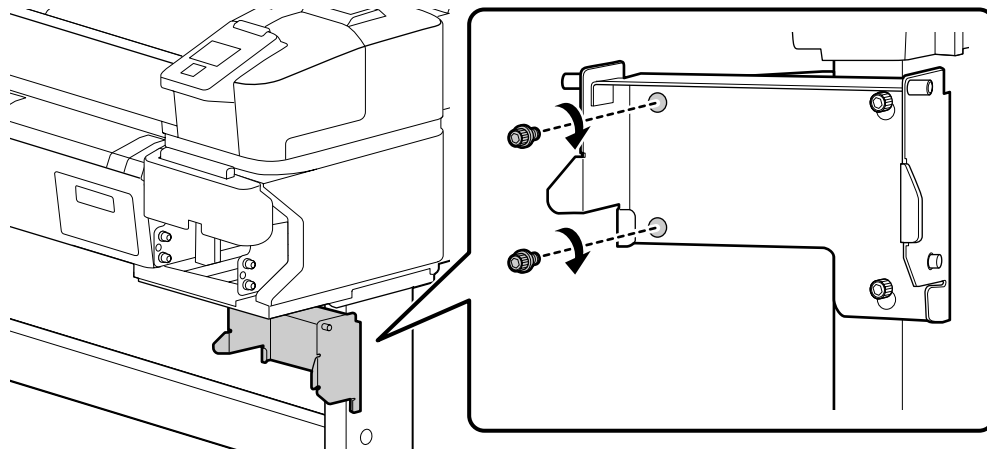
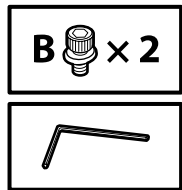
Stram fullt ut de to skruene som du strammet provisorisk.

Spänn de två skruvarna, som tidigare drogs åt temporärt.

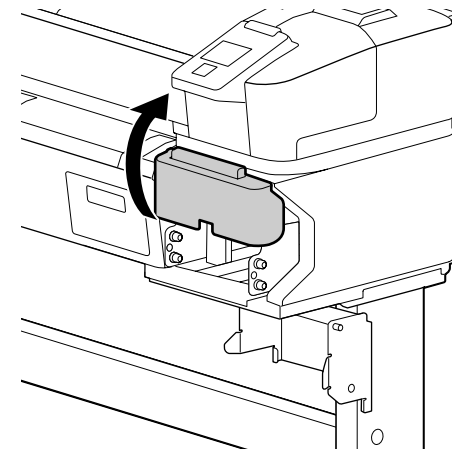
أحکم ربط المسمارين الذين ربطتهما بشكل مؤقت.

دو پیچی را که موقتاً سفت کرده‌اید به طور کامل محکم کنید.

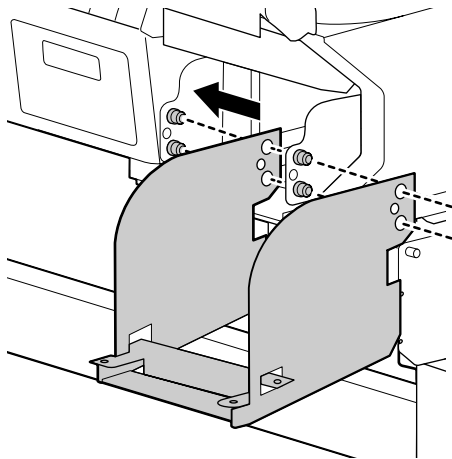
[5]



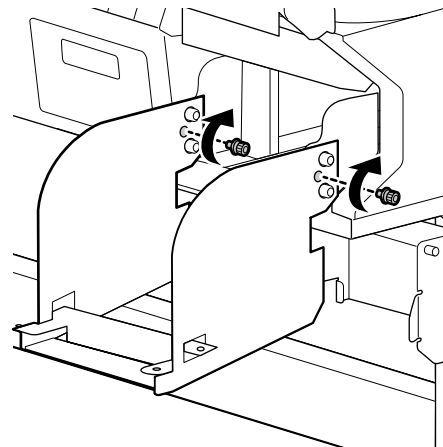
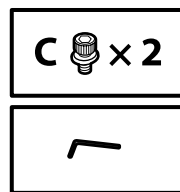
[6]



[7]



[8]



## [9]

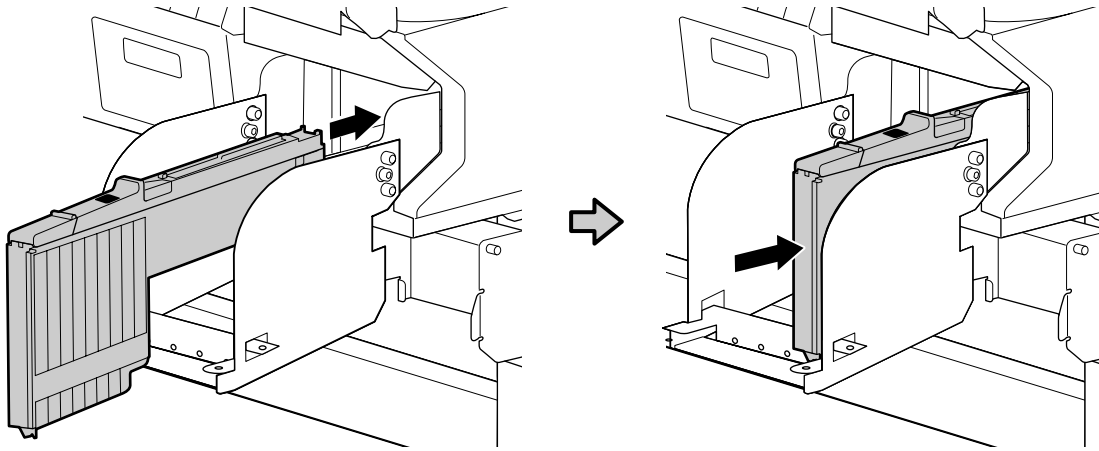
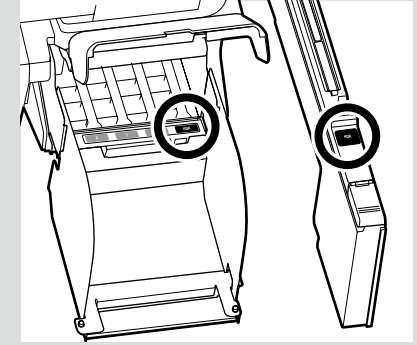
- Sørg for at farven på blækpatronen matcher farven på åbningen i printeren og skub patronen ind, indtil den klikker på plads.
- Sæt en blækpatron ind i hver åbning.
- Kun jokaisen mustesäiliön etiketin väri vastaa aukon etiketin väriä, säiliön voi kiinnittää paikalleen. Säiliö on paikallaan, kun kuulet napsahduksen.
- Laita mustesäiliö jokaiseen aukkoon.
- Sørg for at fargen på blekkbeholderens etikett stemmer overens med fargen på hvert av sporene, og før inn beholderen til den klikker på plass.
- Plasser en blekkbeholder i hvert av sporene.
- Matcha etikettens färg på varje bläckbehållare till etikettens färg på platsen, sätt in behållaren tills du hör att den klickar på plats.
- Sätt i en bläckbehållare i varje plats.

أدخل الحزام حتى يصدر صوتًا عندما يثبت في مكانه. مع مراعاة أن يتوافق لون الملصق على كل خزان حبر مع لون الملصق على كل فتحة.

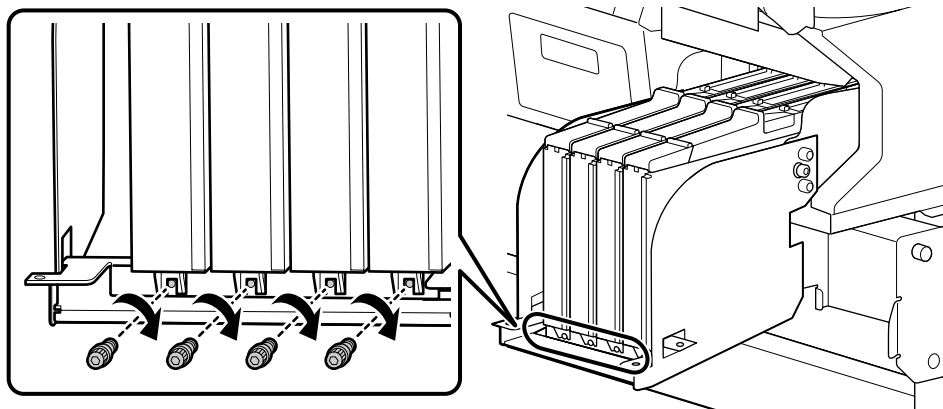
أدخل خزان حبر في كل فتحة.

رنگ برچسب روی هر مخزن جوهر را با رنگ برچسب روی شکاف مطابقت دهید و مخزن را به اندازه‌ای وارد کنید که صدای جا افتادن آن را بشنوید.

داخل هر شکاف یک مخزن جوهر قرار دهید.



[ 10 ]



### Sådan flugter du skruhullerne

Hvis du ikke kan sætte skrueerne i, fordi hullerne i blækpatronerne ikke flugter med hullerne i skruaplade, skal du først flytte pladen lidt til venstre eller højre indtil du kan se hullerne, og derefter fastgøre patronerne med skrueerne. Undgå at forsøge at flytte blækpatronerne på dette tidspunkt.

### Ruuviaukkojen kohdistaminen

Jos et pysty kiinnittämään ruuveja, koska mustesäiliöiden aukot eivät ole samassa linjassa ruuvilevyn reikien kanssa, liu'uta levyä hieman vasemmalle tai oikealle, kunnes reiät ovat näkyvissä. Tee tämä ennen kuin kiinnität säiliöitä paikalleen. Älä yritä liikuttaa mustesäiliöitä tässä vaiheessa.

### Justering av skruhullene

Hvis du ikke kan føre inn skrueene fordi sporene i blekkbeholderne ikke er jevne til hullene i skruerplaten, skyv skruerplaten litt til venstre eller høyre inntil hullene er synlige, før du fester beholderne med skrueene. Ikke forsøk å flytte på blekkbeholderne etter du har gjort dette.

### Rikta in skruvhålen

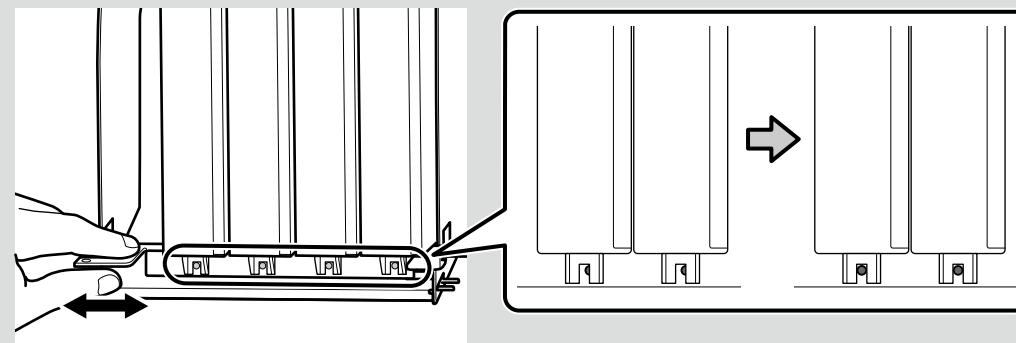
Om du inte kan sätta i skruvarna på grund av att platserna i bläckbehållarna inte är i linje med hålen i skruvplattan skjuter du plattan något åt vänster eller höger tills hålen är synliga innan du använder skruvarna för att sätta fast behållarna. Försök inte flytta bläckbehållarna när du gör detta.

### محاذاة ثغرات البراغي

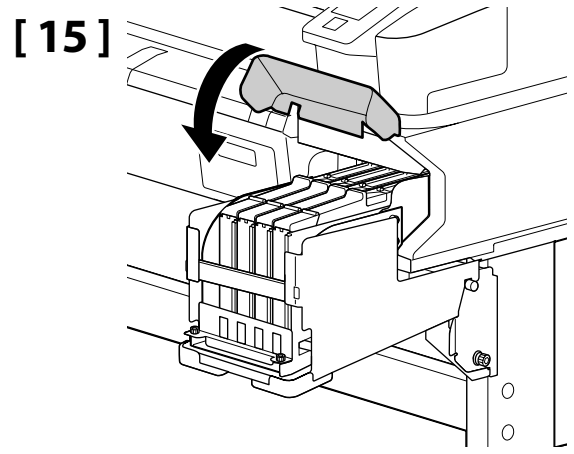
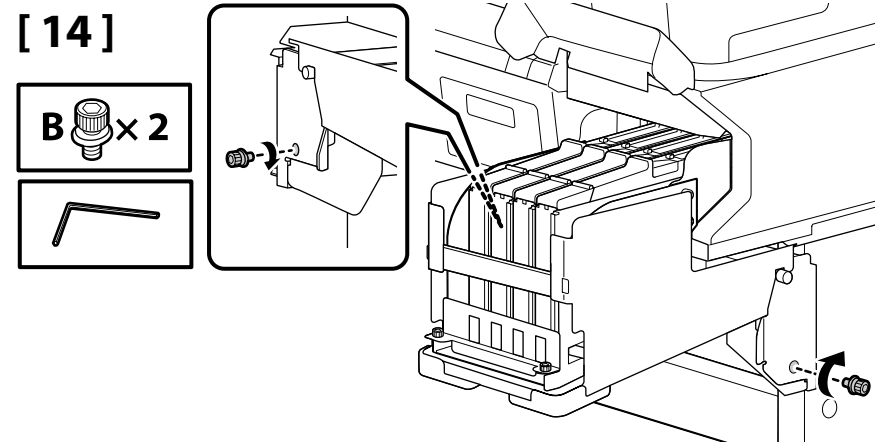
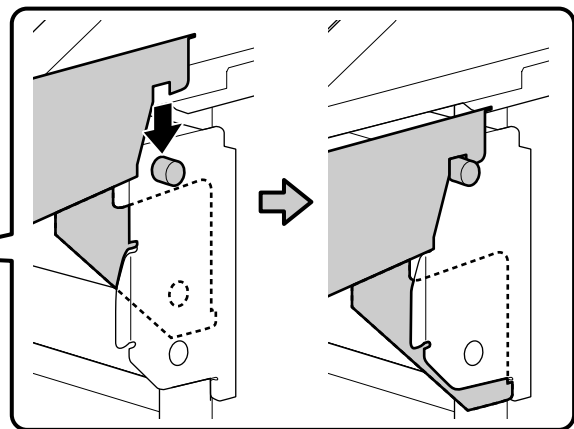
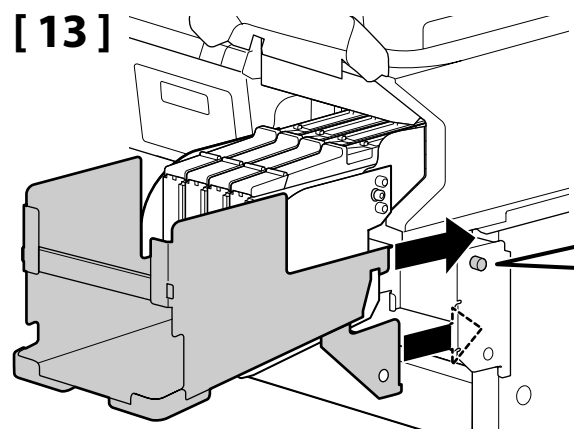
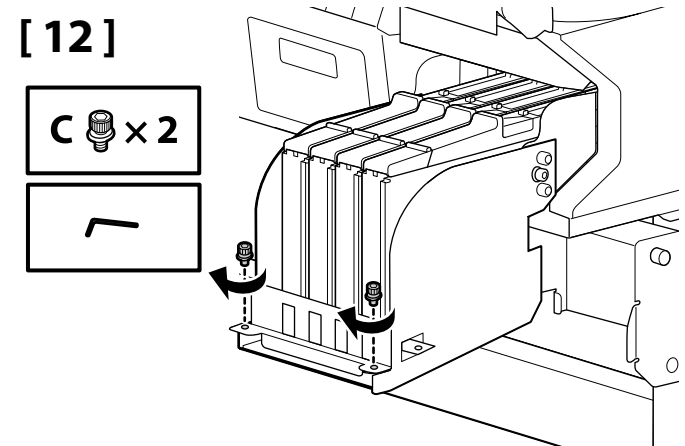
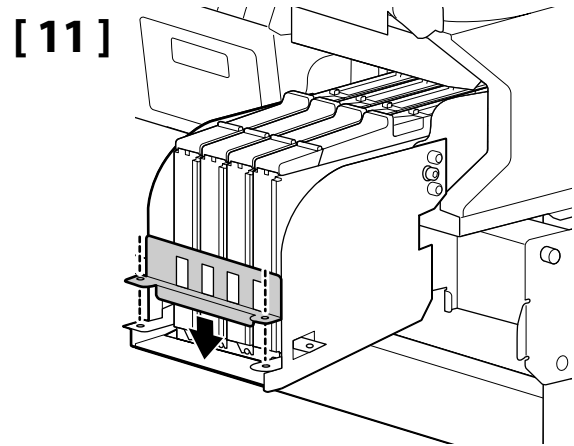
إذا تعذر عليك إدخال البراغي نظرًا لعدم محاذاة فتحات خزانات الحبر مع فتحات صحن البراغي. فقم بتمرير الصحن إلى اليسار أو اليمين قليلاً حتى تكون الثغرات مرئية قبل استخدام البراغي لتثبيت الخزانات في مكانها. لا تعتمد على تحريك خزانات الحبر في هذه المرحلة.

### تراز کردن سوراخ پیچها

اگر به علت تراز نبودن شکاف‌های داخل مخازن جوهر یا سوراخ‌های صفحه پیچ‌ها نتوانستید پیچ‌ها را وارد کنید. صفحه را کمی به سمت چپ یا راست بکشید تا سوراخ‌ها پیدا شود و سپس پیچ‌ها را وارد کنید تا مخازن در جای خود قرار بگیرد. در این لحظه اقدام به جابه‌جایی مخازن نکنید.







Waste Ink Bottle (Beholder til affald fra trykfarve)

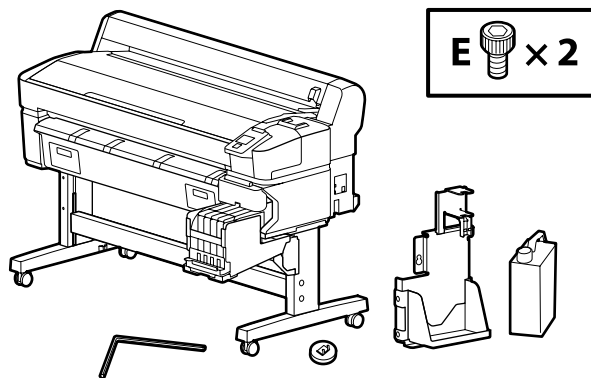
Waste Ink Bottle (Jättemustepullo)

Waste Ink Bottle (Avfallsblekkflasken)

Waste Ink Bottle (Bläckavfallsbehållaren)

Waste Ink Bottle (زجاجة الحبر الفارغة)

Waste Ink Bottle (گالن ضایعات جوهر)



Undgå at rykke eller trække hårdt i slangen til affald fra trykfarve, mens du installerer waste ink bottle (beholder til affald fra trykfarve).

Älä vedä jättemusteputkea voimakkaasti, kun asennat kohdetta waste ink bottle (jättemustepullo).



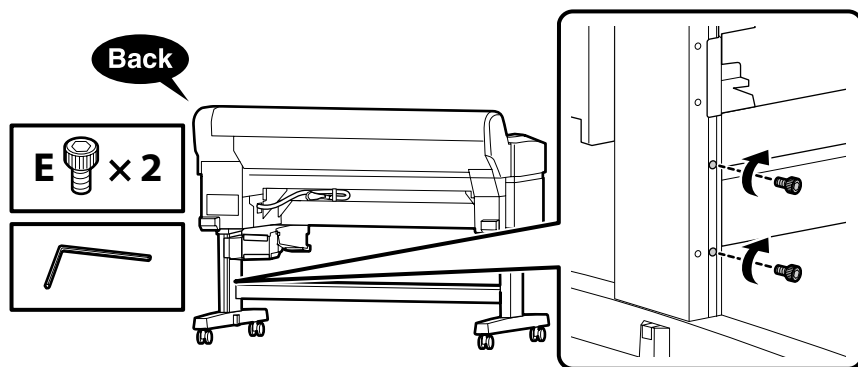
Ikke riv eller dra i avfallsblekkflasken under montering av waste ink bottle (avfallsblekkflasken).

Du får inte rycka eller dra i røret för bläckavfall när du sätter dit waste ink bottle (bläckavfallsbehållaren).

لا تجر أنبوب الحبر الفارغ أو تسحبها بعنف أثناء تثبيت waste ink bottle (زجاجة الحبر الفارغة).

در حين نصب waste ink bottle (گالن ضایعات جوهر) آن را با زور نکشید.

[ 1 ]



Drej skruerne, der vist på figuren, et par omgange for midlertidigt at holde dem på plads. Hvis du strammer skruerne for meget, kan det betyde, at du ikke kan montere delene korrekt i de efterfølgende trin.

Käännä kuvassa näytettyjä ruuveja pari kierrosta, jotta ne pysyvät väliaikaisesti paikallaan. Ruuvien liiallinen kiristäminen saattaa johtaa siihen, että jotkin osat eivät sovi hyvin myöhemmissä vaiheissa.



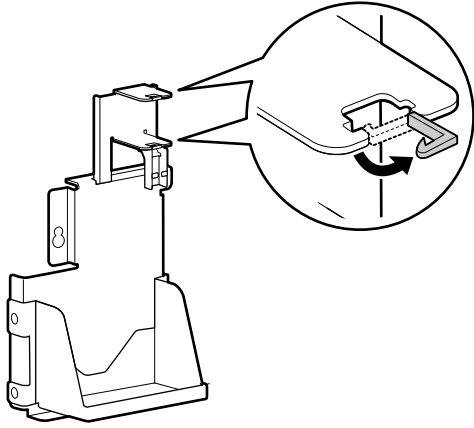
Skru skruene vist på tegningen et par runder for å holde dem på plass i første omgang. Dersom du strammer skruene for hardt, kan dette hindre riktig festing av andre deler senere.

Skruva några varv på skruvarna som visas i illustrationen för att hålla dem på plats tillfälligt. Om du drar åt skruvarna för hårt kan det förhindra andra delar att passa i senare steg.

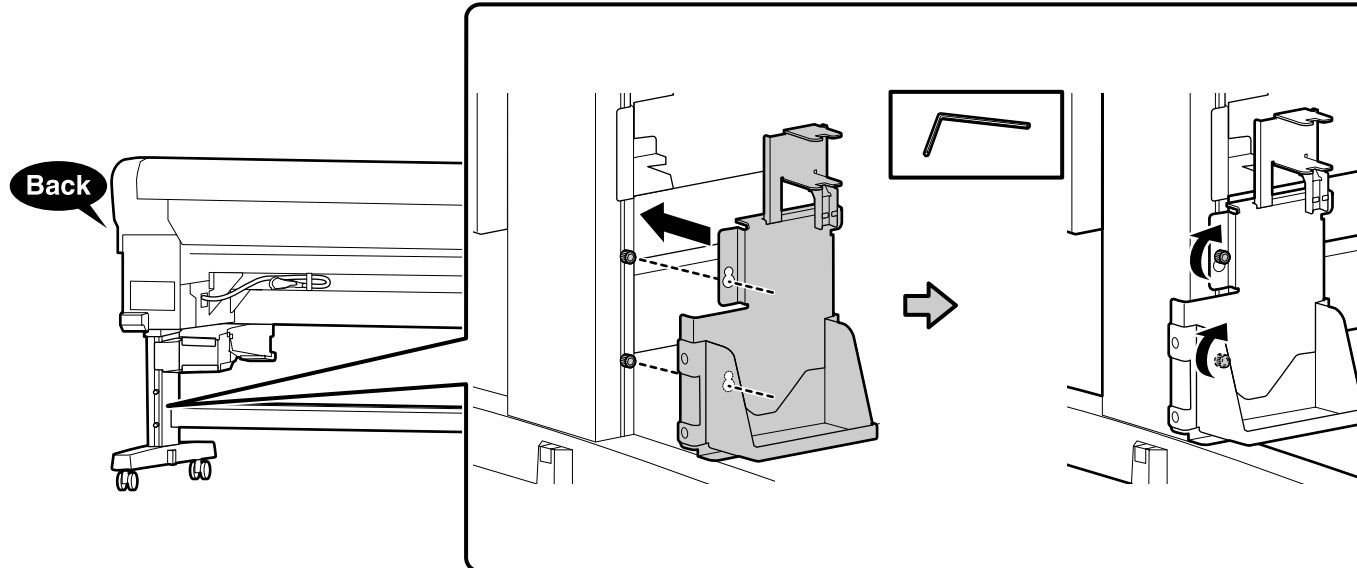
أدر البراغي الموضحة على الرسم البياني مرتين حتى تثبت في مكانها مؤقتًا. قد يؤدي تثبيت البراغي بإحكام مفرط إلى عدم ملائمة الأجزاء الأخرى بشكل صحيح في المراحل اللاحقة.

پیچ‌های داخل تصویر را چند دور بچرخانید تا موقتاً در جای خود بسته نشود. اگر پیچ‌ها را بیش از حد محکم کنید. ممکن است نتوانید قطعات را در مراحل بعدی به خوبی ببندید.

[ 2 ]



[ 3 ]



Spænd de to skruer helt, som du tidligere spændte midlertidigt.

Kiristä täysin ne kaksi ruuvia, jotka kiristit aiemmin vain osittain.

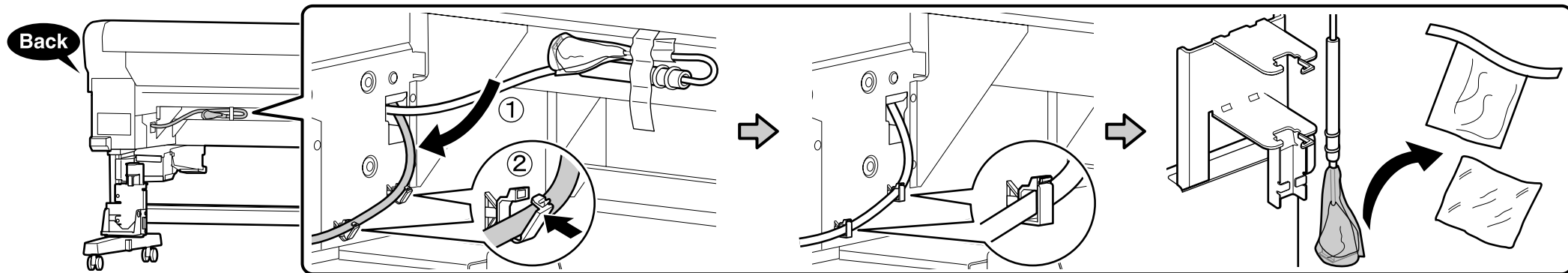
Stram fullt ut de to skruene som du strammet provisorisk.

Spänn de två skruvarna, som tidigare drogs åt temporärt.

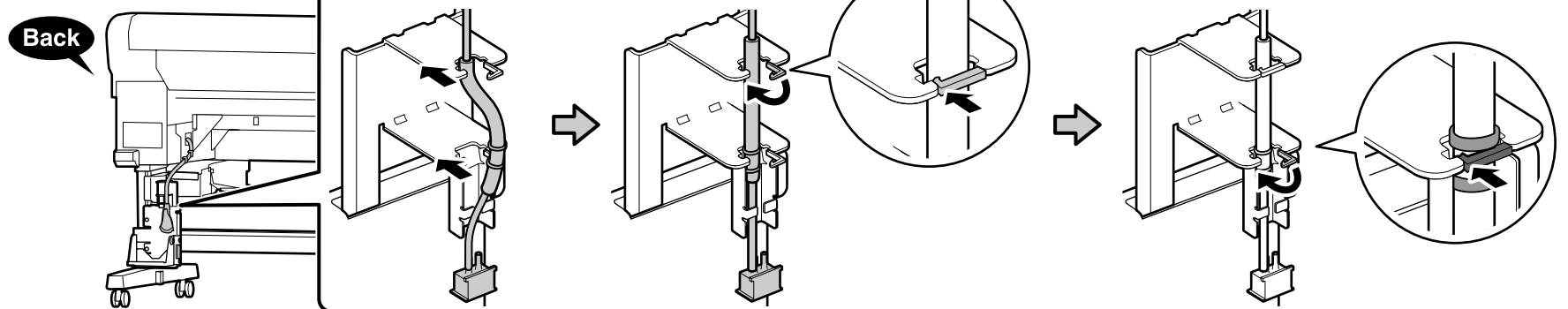
أحكام ربط المسمارين الذين ربطتهما بشكل مؤقت.

دو پیچی را که موقتاً سفت کرده‌اید به طور کامل محکم کنید.

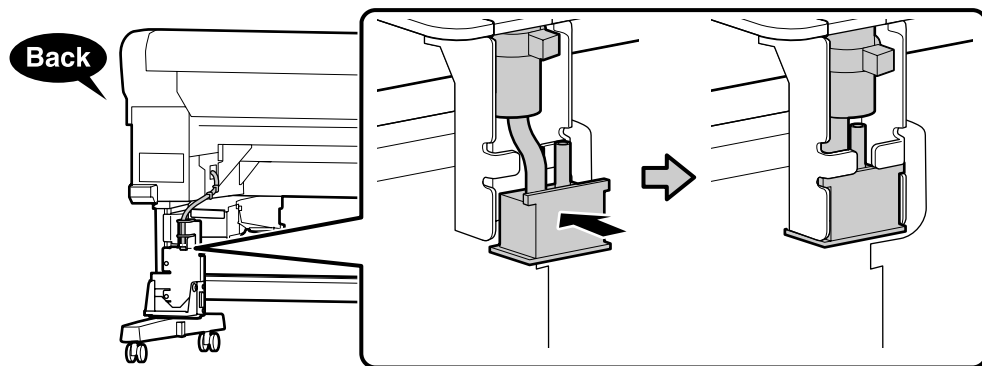
[ 4 ]



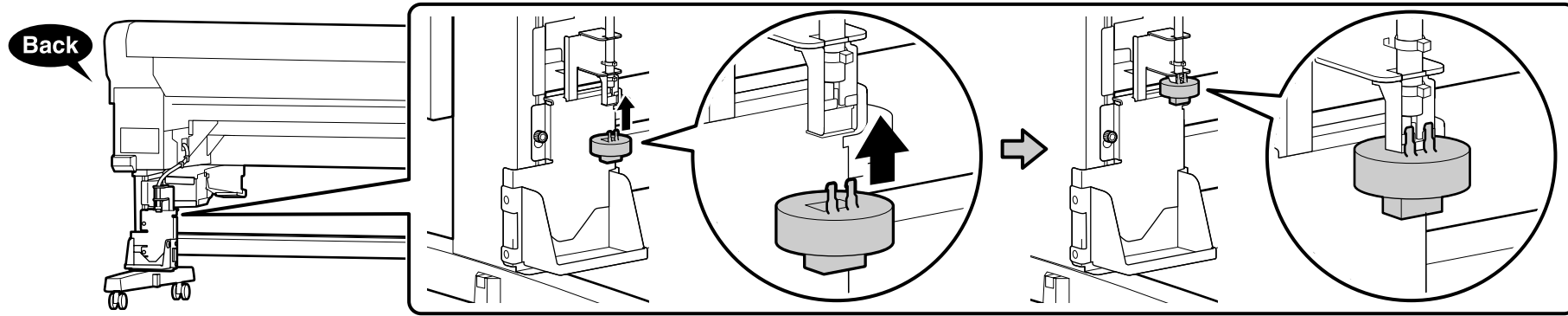
[ 5 ]



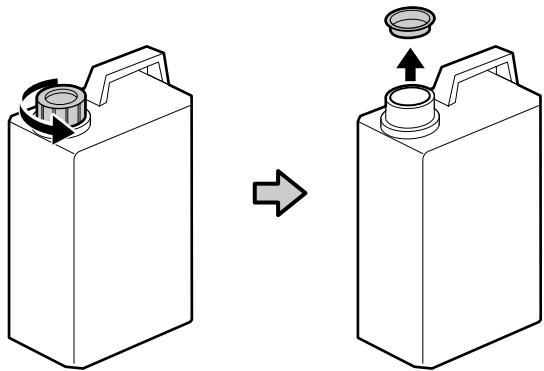
[ 6 ]



[7]



[8]



Låget til waste ink bottle (Beholder til affald fra trykfarve) er nødvendigt ved bortskaffelse af affald fra trykfarve. Gem låget. Lad være med at smide det ud.

Waste ink bottle (Jättemustepullo) sulkijaa tarvitaan jätemustetta hävittäessä. Sästä sulkija. Älä heitä sitä pois.



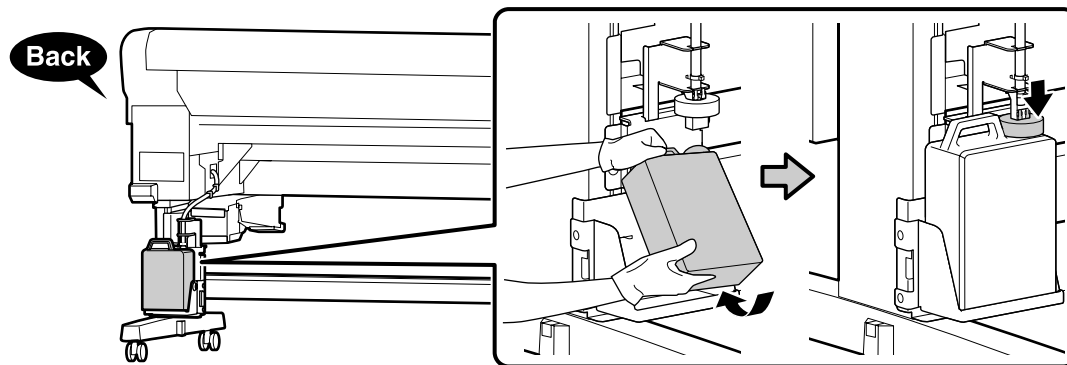
Lokket på waste ink bottle (Avfallsblekkflasken) er nødvendig når man skal kaste avfallsblekket. Behold lokket. Ikke kast det.

Sätt på locket på waste ink bottle (Bläckavfallsbehållaren) innan du slänger bort bläckavfall. Behåll locket. Du får inte slänga det.

غطاء waste ink bottle (زجاجة الحبر الفارغة) مطلوب عند التخلص من زجاجة الحبر الفارغة. احتفظ بهذا الغطاء. ولا تلقي به بعيداً.

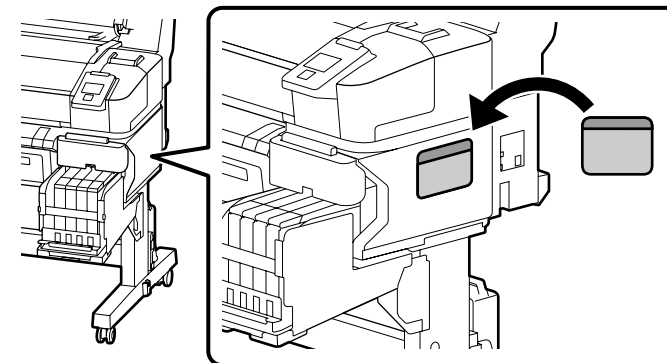
دريوش waste ink bottle (گالن ضایعات جوهر) هنگام دور انداختن ضایعات جوهر مورد نیاز است. دریوش را نگه دارید. آن را دور نیندازید.


[9]



## [ 10 ]

<b>!</b>	Hvis advarselmærkaten på dit sprog medfølger, skal du sætte den over den engelske mærkat.
	Jos kieleksi varoitustarra kuuluu toimitukseen, aseta se valmiiksi kiinnitetyn englanninkielisen tarran päälle.
	Hvis det følger med en forsiktighetsetikett for ditt språk, plasserer du den over den engelske etiketten som allerede er festet.
	Om det finns en varningsdekal på ditt språk, kan du sätta fast den ovanpå den engelska.
	في حالة إرفاق الملصق التحذيري بلغتك، ضعه فوق الملصق الإنجليزي الموجود بالفعل.
	در صورت وجود برچسب احتیاط به زبان شما، آن را روی برچسب انگلیسی که از قبل چسبانده شده است، قرار دهید.



<b>✓</b>	Opbevar unbrakonøglen på et sikkert sted. Smid den ikke ud.	
	Pidä kuusiokoloavain turvallisessa paikassa, älä heitä sitä pois.	
	Oppbevar unbrakonøkkelen på et sikkert sted, ikke kast den.	
	Förvara insexnyckeln på ett säkert ställe; kasta inte bort den.	
	احتفظ بمفتاح ألين في مكان آمن؛ ولا ترم به بعيداً.	
	آچار آلن را در جایی امن نگهداری کنید؛ آن را دور نیندازید.	

<b>✓</b>	Hvis dit køb inkluderende den valgfrie auto take-up reel unit (opviklingsspole), kan du nu installere denne. Se manualen der følger med enheden, for flere oplysninger.
	Jos ostokseen sisältyi valinnainen automaattinen kiinnittorullayksikkö, se voidaan asentaa nyt. Katso lisätietoja yksikön mukana toimitetusta käyttöoppaasta.
	Dersom du kjøpte den valgfrie automatiske opprullingsspole-enheten, kan den installeres nå. Du finner mer informasjon i veiledningen som fulgte med enheten.
	Om ditt inköp inkluderade den extra automatiska uppspolningsenheten, kan den nu installeras. Mer information finns i bruksanvisningen som medföljer enheten.
	إذا كانت مشترياتك تشتمل على auto take-up reel unit (وحدة بكرة الطباعة التلقائية)، فيمكن تثبيتها الآن. اطلع على الدليل المرفق مع الوحدة للحصول على المزيد من المعلومات.
	اگر خرید شما شامل گزینه اختیاری auto take-up reel unit (واحد ریل بردارنده خودکار) نیز بوده است، می‌توانید آن را الآن نصب کنید. جهت کسب اطلاعات بیشتر، به دفترچه راهنمای همراه این واحد رجوع کنید.



DA Indledende blækpåfyldning

SV Inledande bläckpåfyllnad

FI Ensimmäinen musteen lataaminen

AR شحن الحبر الأولي

NO Første innsetting av blekk

FA شارژ اولیه جوهر

[ 1 ]

Sådan fylder du blæktankene

Mustesäiliön täyttäminen

Påfylling av blekkbeholderne

Fylla bläckbehållarna

تعبئة خزانات الحبر

پر کردن مخازن جوهر

⚠ Forsiktig

Bær beskyttelsesbriller, -handsker og -maske når du fylder blækpatronerne.

⚠ Varoitus

Käytä suojalaseja, -käsineitä ja -naamiota, kun täytät mustesäiliöitä.

⚠ Forsiktig

Bruk vernebriller, hansker og maske når du fyller på blekkbeholderne.

⚠ Försiktigt

Använd skyddsglasögon, handskar och en mask vid fyllning av bläckbehållare.

⚠ احتیاط

قم بارتداء نظارات واقية وقفازات وقناع عند تعبئة خزانات الحبر.

⚠ احتیاط

هنگام پر کردن مخازن جوهر، از عینک و دستکش محافظ و ماسک استفاده کنید.

[ 2 ]

Ryst hver ink pack (blækpatron) som vist.

Ravista jokaista ink packiä (mustepakkaus) näytetyllä tavalla.

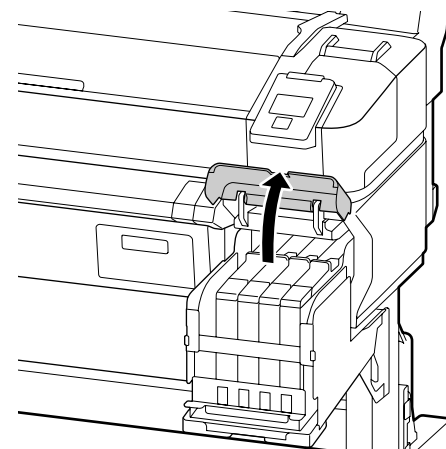
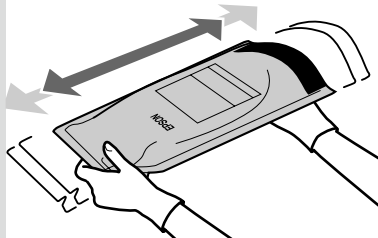
Rist i hver ink pack (blekkpakke) som anvist.

Skaka varje ink pack (bläckförpackning) enligt instruktionerna.

رج كل ink pack (حزمة حبر) كما هو موضح.

هر ink pack (بسته جوهر) را طبق تصویر تکان دهید.

x15(5 sec.)



[ 3 ]

Hvis du bruger Sort blæk, skal du anbringe de medfølgende "BK"-mærkater (Sort) over "HDK"-mærkaterne (High-Density Black (Sort med høj densitet)).

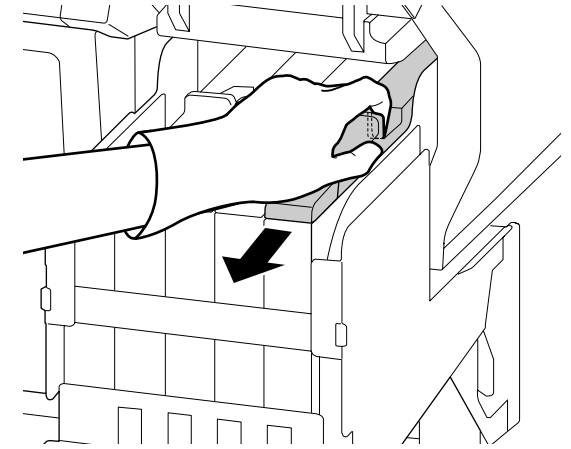
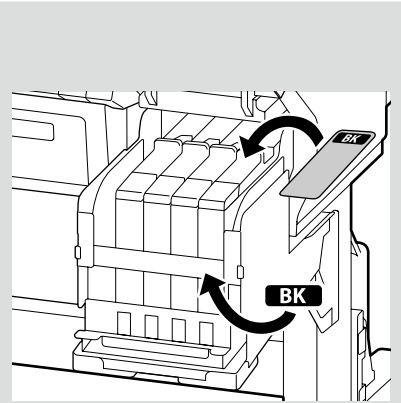
Jos käytät mustaa mustetta, aseta mukana toimitetut "BK" (Musta) -etiketit "HDK" (High-Density Black (Intensiivinen musta)) -etikettien päälle.

Hvis du bruker Svart blekk, plasser de medfølgende «BK» (Svart)-etikettene over «HDK» (High-Density Black (solid svart))-etikettene.

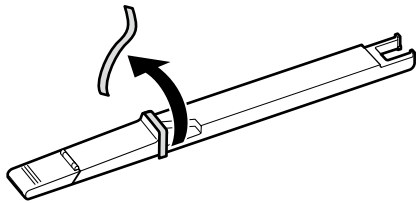
Om du använder Svart bläck ska du placera de medföljande etiketterna "BK" (Svart) över etiketterna "HDK" (High-Density Black (matt svart)).

إذا كنت تستخدم حبرًا أسود اللون، ضع ملصقات «BK» (أسود) المرفقة على ملصقات «HDK» (High-Density Black) (أسود عالي الكثافة).

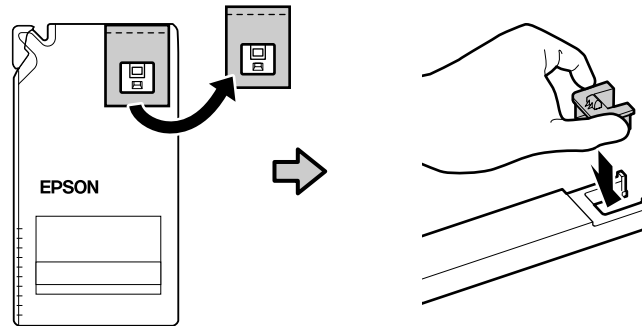
در صورت استفاده از جوهر سیاه برجسبهای «BK» (سیاه) عرضه‌شده را روی برجسبهای «HDK» (High-Density Black) (سیاه با چگالی بالا) قرار دهید.



[ 4 ]



[ 5 ]



Når du har bekræftet at farven på skyderen matcher farven på ink pack'ens (blækpatronens) mærkat, skal du fastgøre den chipenhed der følger med patronen.

Kun olet varmistanut, että liukusäätimen etiketin väri vastaa ink packin (mustepakkaus) etiketin väriä, kiinnitä pakkauksen mukana toimitettu siruysikkö.

Efter å ha bekræftet at fargen på glidebryterens etikette samsvarer med fargen på ink pack (blekkpakkens) etikette, fest kortenheten som fulgte med pakken.

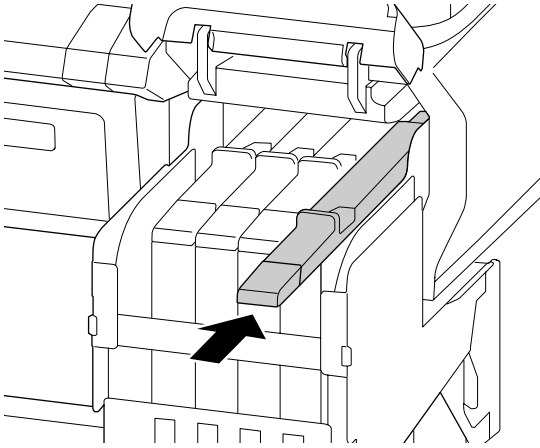
Efter att du bekräftat att etikettfärgen på reglaget matchar etikettfärgen på ink pack (bläckförpackningen) fäster du chipenheten som medföljer förpackningen.

بعد التأكد من أن لون المزلفة مطابق للون الملصق على ink pack (حزمة الحبر)، ركب وحدة الرقاقة المرفقة مع الحزمة.

پس از اطمینان از مطابقت رنگ برجسب روی اسلایدر با رنگ برجسب روی ink pack (بسته جوهر)، واحد گیره همراه بسته را متصل کنید.



[6]



Gentag trin 3-5 for at fastgøre chipenhederne til de resterende skydere.

Toista vaiheet 3-5 kiinnittääksesi loput siruyksiköt liukusäätimiin.

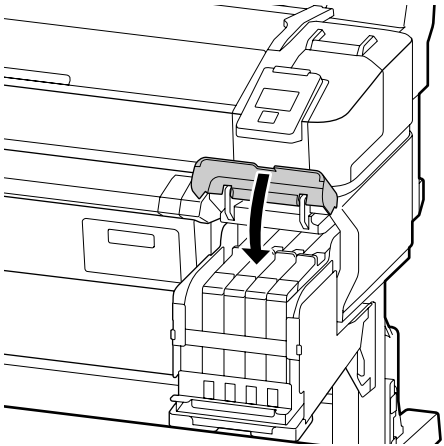
Gjenta trinnene 3 - 5 for å feste kortenhetene til de gjenværende glidebryterne.

Upprepa steg 3-5 för att fästa chipenheter på de återstående reglagen.

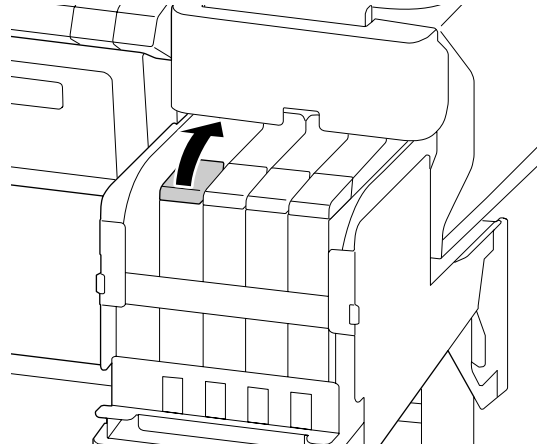
كرر الخطوات من 3 إلى 5 لت تركيب وحدات الرقاقة للمزلقات المتبقية.

برای اتصال واحدهای گیره به بقیه اسلایدرها. مراحل 3-5 را تکرار کنید.

[7]

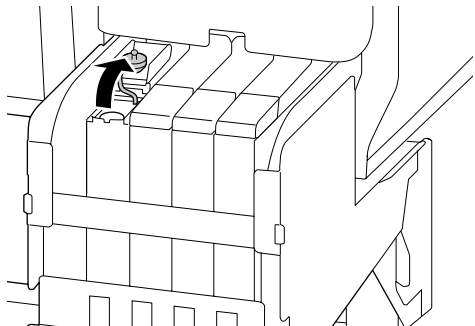


[8]

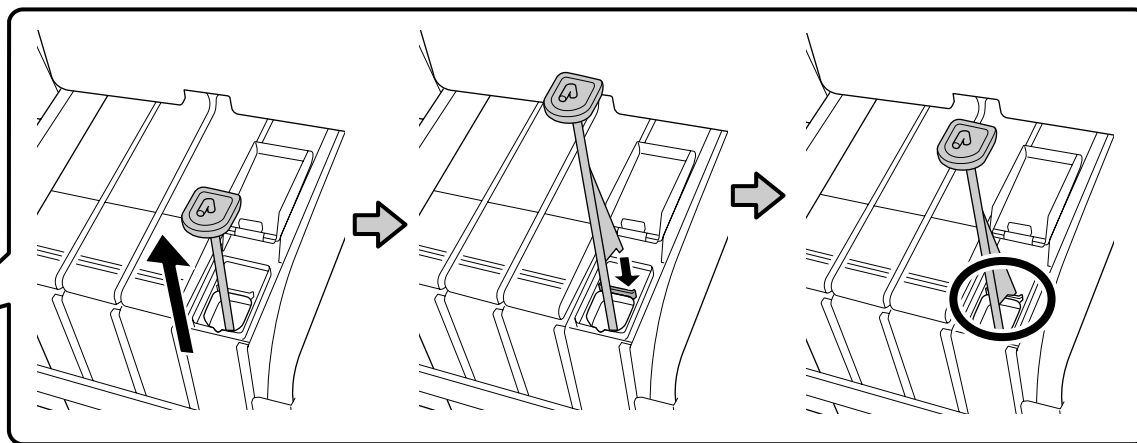
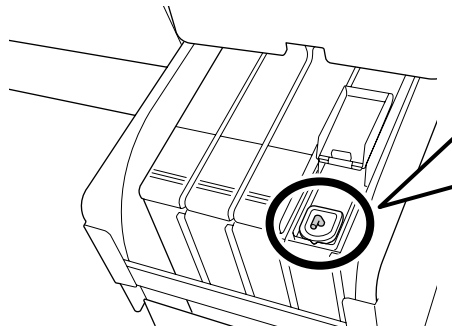


[ 9 ]

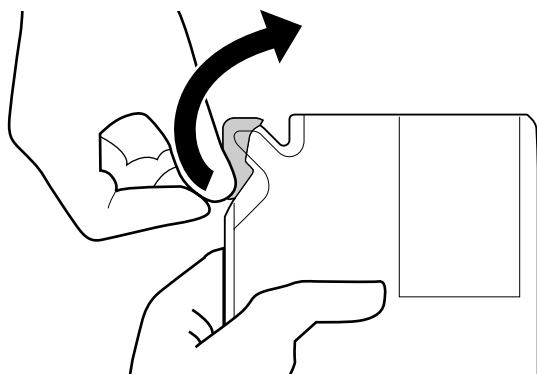
C, Y, M, BK



HDK



[ 10 ]



[ 11 ]

Når du har bekræftet at farven på skyderen matcher farven på ink pack'ens (blækpatronens) mærkat, skal du hælde blækken i tanken.

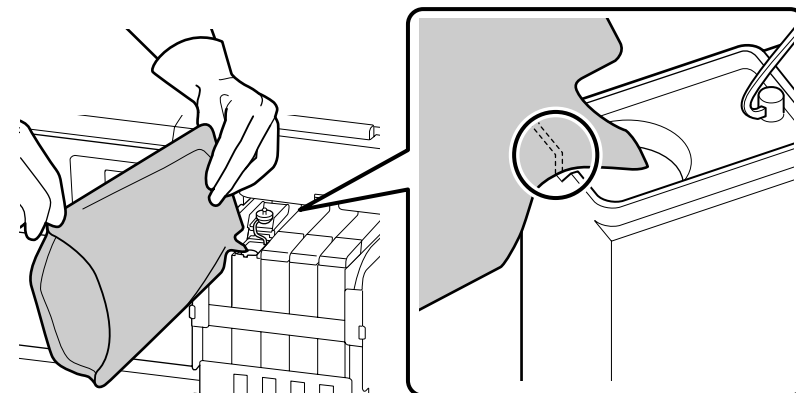
Kun olet varmistanut, että liukusäätimen etiketin väri vastaa ink packin (mustepakkaus) etiketin väriä, kaada muste säiliöön.

Etter å ha bekreftet at fargen på glidebryterens etikette samsvarer med fargen på ink pack (blekkpakkens) etikette, hell blekken i beholderen.

Efter att du bekräftat att etikettfärgen på reglaget matchar etikettfärgen på ink pack (bläckförpackningen) häller du bläcket i behållaren.

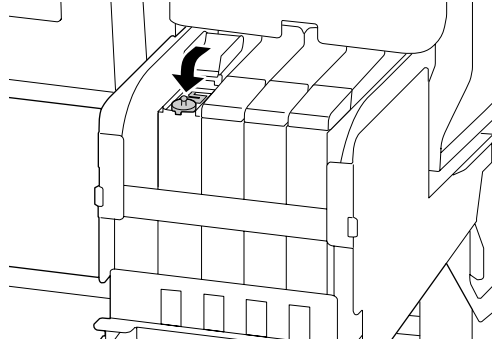
بعد التأكد من أن لون المزلفة مطابق للون الملصق على ink pack (حزمة الحبر). صب الحبر في الخزان.

پس از اطمینان از مطابقت رنگ برچسب روی اسلایدر با رنگ برچسب روی ink pack (بسته جوهر). جوهر را داخل مخزن بریزید.

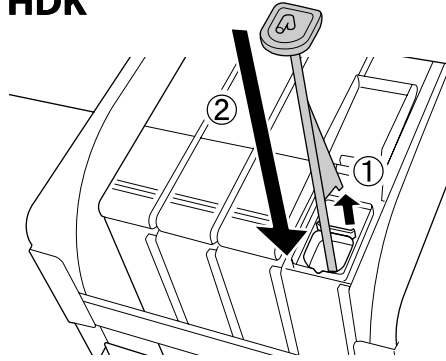


[ 12 ]

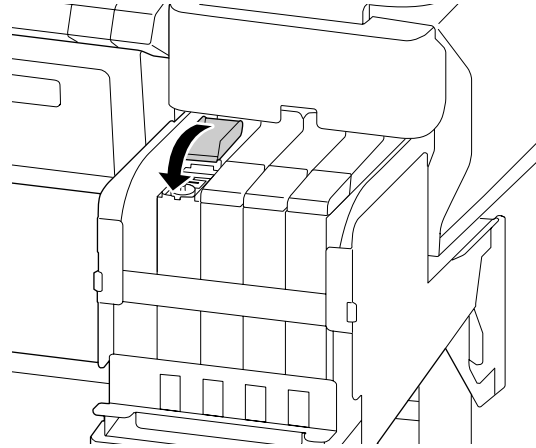
C, Y, M, BK



HDK



[ 13 ]



Gentag trin 7-12 for at fylde de resterende tanke.

Toista vaiheet 7-12 täyttääksesi loput säiliöt.

Gjenta trinnene 7 - 12 for å fylle på de gjenværende beholderne.

Upprepa steg 7-12 för fylla de återstående behållarna.

كرر الخطوات من 7 إلى 12 لتعبئة الخزانات المتبقية.

برای پر کردن بقیه مخازن. مراحل 7-12 را تکرار کنید.

Blækpåfyldning

Musteen lataaminen

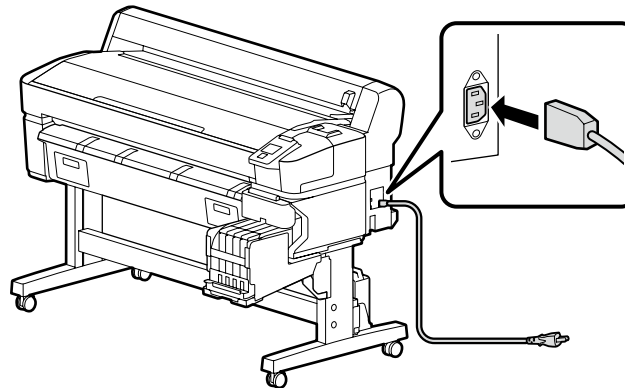
Blekkfylling

Ladda bläck

تحميل الحبر

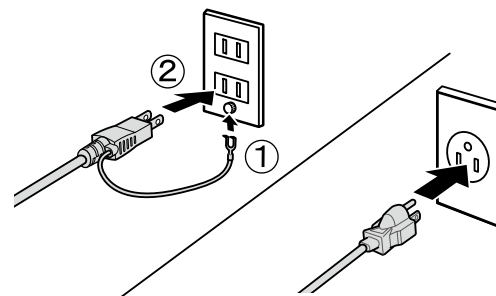
شارژ جوهر

[ 1 ]

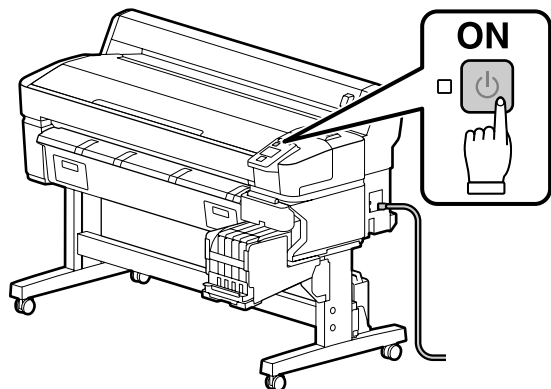


## [ 2 ]

⚠ <b>Advarsel</b>	Anvend kun den strømkilde, der er angivet på printerens mærkat.
⚠ <b>Vakava varoitus</b>	Käytä vain tulostimen ohjekilvessä mainittua virtälähdetyyppiä.
⚠ <b>Advarsel</b>	Bruk bare den type strømkilde som er indikert på skriverens etikett.
⚠ <b>Varning</b>	Använd endast den strömkälla som anges på skrivarens typplåt.
⚠ <b>تنبيه</b>	استخدم فقط نوع مصدر الطاقة المبين في الملصق التعريفي للطابعة.
⚠ <b>تذير</b>	فقط از نوع منبع نیرویی که روی برچسب چاپگر مشخص شده است استفاده کنید.



## [ 3 ]



Tænd for printeren, og konfigurér de indledende indstillinger som sprog og dato.  
Følg derefter instruktionerne på kontrolpanelet for at udføre den første blækpåfyldning.

Kytke virta päälle ja säädä alkuasetukset, kuten kieli ja päivämäärä.  
Seuraa sitten ohjauspaneelin näytölle tulevia ohjeita ladataksesi musteen ensimmäisen kerran.

Slå på strømmen og konfigurér de opprinnelige innstillingene, som språk og dato.  
Følg deretter instruksjonene på kontrollpanelskjermen for å utføre første blekkloading.

Slå på strömmen och konfigurera inledande inställningar som språk och datum.  
Följ därefter anvisningarna på manöverpanelen för att fylla på bläck första gången.

قم بتشغيل الجهاز وتهيئة الإعدادات الأولية مثل اللغة والتاريخ.  
ثم اتبع التعليمات الواردة على شاشة لوحة التحكم لإجراء عملية تحميل الحبر الأولي.

چاپگر را روشن کنید و تنظیمات اولیه، مانند زبان و تاریخ را پیکربندی نمایید.  
سپس، از دستورالعمل های موجود در صفحه کنترل برای انجام شارژ اولیه جوهر پیروی کنید.

Overhold følgende forholdsregler ved påfyldning af blæk. Hvis disse forholdsregler ikke overholdes, afbrydes arbejdet muligvis og skal gøres om. Det medfører et større forbrug af blæk end normalt.

- Kobl ikke netkablet fra stikkontakten, og sluk ikke for strømmen.
- Udfør ikke andre funktioner end dem, der er angivet på skærmen.

Noudata seuraavia varotoimenpiteitä mustetta ladatessa. Jos näitä varotoimenpiteitä ei noudateta, työ saattaa keskeytyä ja sen voi joutua tekemään uudestaan, jolloin mustetta kuluu tavallista enemmän.

- Älä irrota virtajohtoa pistorasiasta tai katkaise tulostimen virtaa.
- Älä tee muita kuin näytöllä määriteltyjä toimenpiteitä.

Overhold alle følgende forholdsregler når du lader blekket. Dersom du ikke merker deg disse forholdsreglene, kan arbeidet bli avbrutt og gjøres om igjen, og føre til at mer blekk blir konsumert enn normalt.

- Ikke koble strømkabelen fra uttaket eller skru av strømmen.
- Ikke utfør andre operasjoner enn de som blir spesifisert på skjermen.

Observera följande försiktighetsåtgärder när du tvättar skrivhuvudet och fyller på bläck. Om försiktighetsåtgärderna inte följs, kan utskrivningsprocessen avbrytas, vilket kräver att alla moment måste göras om samt att bläckförbrukningen stiger över det normala.

- Koppla inte loss nätkabeln från eluttaget och slå inte av strømmen.
- Utför inga andra moment än de som visas på skärmen.

التزم بالاحتياطات التالية عند تحميل الحبر. إذا لم تلتزم بتلك الاحتياطات، فقد تتقطع عملية الطباعة أو تلزم إعادةتها من جديد ما يؤدي إلى استهلاك المزيد من الحبر عن المعتاد.

- لا تفصل كابل الطاقة عن مأخذ الكهرباء أو تطفئ الجهاز.
- لا تجري عمليات أخرى خلاف تلك المحددة على الشاشة.

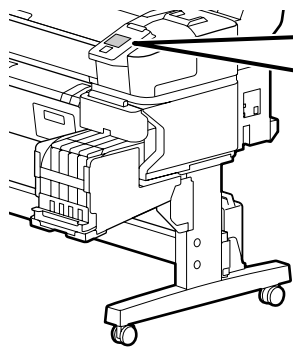
هنگام شارژ جوهر، اقدامات احتیاطی زیر را رعایت کنید. اگر این اقدامات احتیاطی رعایت نشود، ممکن است کار متوقف شود و لازم باشد آن را دوباره انجام دهید. که منجر به مصرف بیش از معمول جوهر می شود.

- کابل برق را از پریز برق جدا نکنید یا چاپگر را خاموش نکنید.
- به جز عملیات هایی که روی صفحه مشخص شده است، عملیات دیگری انجام ندهید.



Ca. 25 min./  
Noin 25 min./  
Omtrent 25 min./  
Ca. 25 minuter./

حوالی 25 دقیقه /  
تقریباً 25 دقیقه.



Press  and load paper.

Denne meddelelse vises når blækpåfyldningen er fuldendt.

Tämä viesti näytetään, kun musteen lataus on valmis.

Denne meldingen vises når lading av blekk er fullført.

Detta meddelande visas när bläckladdning är klar.

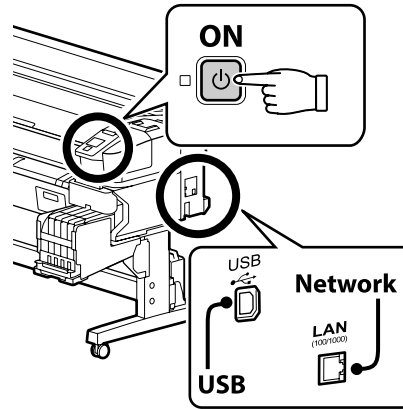
تظهر هذه الرسالة عند اكتمال تحميل الحبر.

پس از تکمیل شارژ جوهر، این پیام به نمایش درمی آید.

**Installation af den grundlæggende software****Perusohjelmiston asentaminen****Installering av grunnleggende programvare****Installera grundprogrammet**

تثبيت البرنامج الأساسي

نصب نرم افزار پایه



Klargør printeren og computeren til forbindelse før der fortsættes, men forbind ikke kablerne, før installationsguiden beder dig om at gøre det. Den grundlæggende software bliver ikke installeret, hvis enhederne ikke er forbundne ifølge instruktionerne på skærmen.

Valmistele tulostin ja tietokone liitääntää varten ennen asentamista, mutta älä liitä kaapeleita ennen kuin asennusohjelma pyytää sinua tekemään niin. Perusohjelmistoa ei asenneta, jos laitteita ei ole liitetty näytön ohjeiden mukaisesti.

Klargjør skriveren og datamaskinen for tilkobling for du fortsetter, men ikke koble til kablene før installasjonsprogrammet ber deg om å gjøre det. Den grunnleggende programvaren installeres ikke hvis enhetene ikke er koblet i henhold til instruksjonene på skjermen.

Gör skrivaren och datorn redo för anslutning innan du fortsätter, men anslut inte kablarna förrän installationsprogrammet uppmanar dig att göra det. Grundprogrammet kommer inte att installeras om enheterna inte är anslutna enligt instruktionerna på skärmen.

جهاز الطابعة والكمبيوتر للتوصيل قبل البدء. لكن لا توصل الكابلات حتى يطلب منك المثبت القيام بذلك. لن يتم تثبيت البرنامج الأساسي إذا لم يتم توصيل الأجهزة وفقاً للتعليمات التي تظهر على الشاشة.

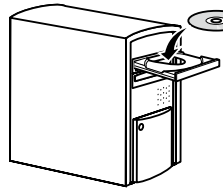
پیش از شروع کار. چاپگر و کامپیوتر را برای اتصال آماده کنید اما تا زمانی که برنامه نصب کننده از شما درخواست نکرده است. کابلها را متصل نکنید. اگر دستگاهها طبق دستورالعملهای روی صفحه متصل نشود. نرم افزار پایه نصب نخواهد شد.

**Mac**  
**Intet CD/DVD-drev**  
**Ei CD/DVD-asemaa**  
**Ingen CD/DVD-stasjon**  
**Ingen CD-/DVD-enhet**

لا يوجد محرك أقراص CD/DVD  
 بدون درايفو CD/DVD

**Windows**

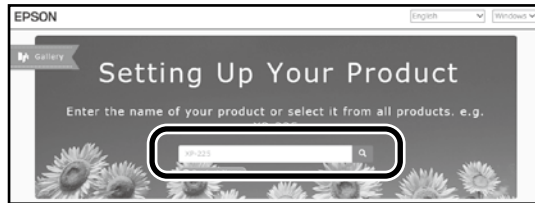
➔ [1]





Softwaredisk /  
 Ohjelmistolevy /  
 Programvare-CD /  
 Programvaruskiva /  
 قرص البرنامج /  
 دیسک نرم افزار


➔ [4]


[1]





Indtast "epson.sn" og printermodellen i en browser og klik på .

Syötä "epson.sn" ja tulostimen mallin nimi verkkoselaimeen ja napsauta .

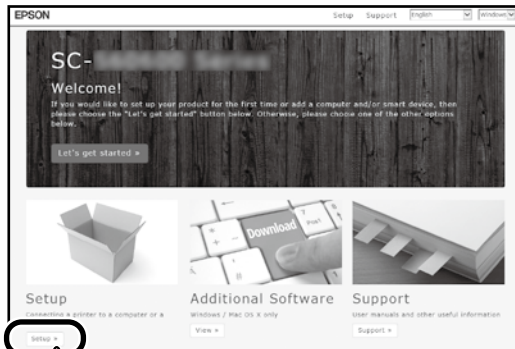
Angi «epson.sn» og skrivermodellens navn i en nettleser og klikk på .

Ange "epson.sn" och namnet på skrivarmodellen i en webbläsare och klicka på .

 أدخل «epson.sn» واسم طراز الطابعة في متصفح الويب واضغط على

«epson.sn» و نام مدل چاپگر را در یک مرورگر وب وارد نموده روی  کلیک کنید.

[2]



[3]

Kør det downloadede installationsprogram.

Käynnistä ladattu asennusohjelma.

Kjør det nedlastede installasjonsprogrammet.

Kör den nedladdade installeraren.

قم بتشغيل المثبت الذي تم تنزيله.

برنامه نصب دانلود شده را اجرا کنید.

## [ 4 ]



Følg anvisningerne på skærmen for at gennemføre installationen.

Suorita asennus loppuun näyttöön tulevien ohjeiden mukaisesti.

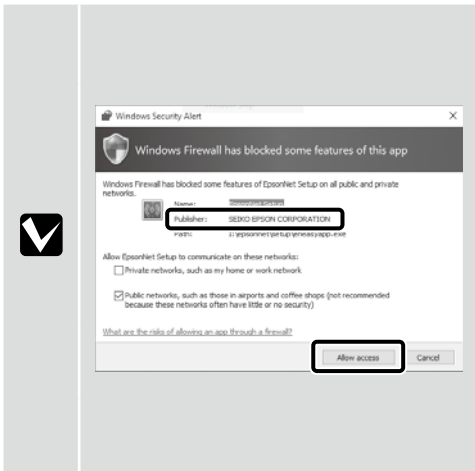
Følg instruksene på skjermen for å fullføre installasjon.

Följ anvisningarna på skärmen för att genomföra installationen.

اتبع الإرشادات التي تظهر على الشاشة لاستكمال التثبيت.

برای تکمیل مرحله نصب، دستورالعمل های روی صفحه را دنبال کنید.

## Windows



Hvis denne dialogboks vises, skal du sikre dig, at ophavsmanden er "SEIKO EPSON CORPORATION" og derefter klikke på **Tillad adgang**.

Jos tämä ikkuna avautuu, varmista, että julkaisija on "SEIKO EPSON CORPORATION" ja napsauta **Allow access (Salli käyttö)**.

Dersom denne dialogboksen kommer til syne, vær sikker på at produsenten er «SEIKO EPSON CORPORATION», og klikk deretter på **Tillatt tilgang**.

Om denna dialog visas, ska du kontrollera att utgivaren är "SEIKO EPSON CORPORATION" och därefter klicka på **Tillåt åtkomst**.

إذا ظهر هذا الإطار، فتأكد من أن الناشر هو SEIKO EPSON CORPORATION. ثم انقر على **السماح بالوصول**.

اگر این کادر گفتگو نمایش داده شد، مطمئن شوید انتشاردهنده آن «SEIKO EPSON CORPORATION» باشد. و سپس روی **Allow access (اجازه دسترسی بدهید)** کلیک کنید.

Epson Edge Print-brugere kan nu gennemføre installationen som beskrevet i nedenstående afsnit.

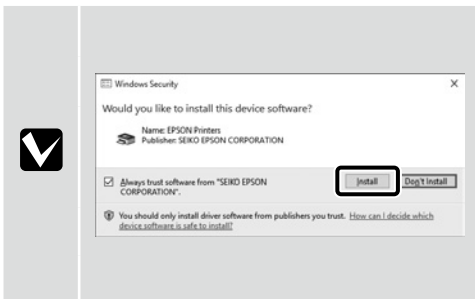
Epson Edge Printin käyttäjät voivat nyt asentaa sen kuvatulla tavalla seuraavassa osiossa.

Brukere av Epson Edge Print kan nå installere den som beskrevet i følgende avsnitt.

Användare med Epson Edge Print kan nu installera det enligt beskrivningen i följande avsnitt.

يمكن لمستخدمي Epson Edge Print تثبيته الآن كما هو موضح في القسم التالي.

کاربران Epson Edge Print از این به بعد می‌توانند آن را طبق شرح مذکور در بخش زیر نصب کنند.



Sørg for at klikke på **Install (Installer)**, hvis ovenstående dialog vises.

Napsauta **Install (Asenna)**, jos yllä oleva ikkuna avautuu.

Pass på å klikke på **Install (Installer)** hvis dialogboksen ovenfor vises.

Se till att du klickar på **Install (Installera)** om ovanstående dialogruta visas.

تأكد من النقر على **Install (تثبيت)** إذا ظهر المربع الحواري الموضح بالأعلى.

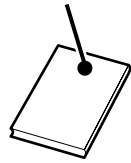
در صورت نمایش کادر گفتگوی بالا، حتماً روی گزینه **Install (نصب)** کلیک کنید.



**Installation af Epson Edge Print****Epson Edge Print -ohjelmiston asentaminen****Installere Epson Edge Print****Installera Epson Edge Print**

تثبيت Epson Edge Print

نصب Epson Edge Print

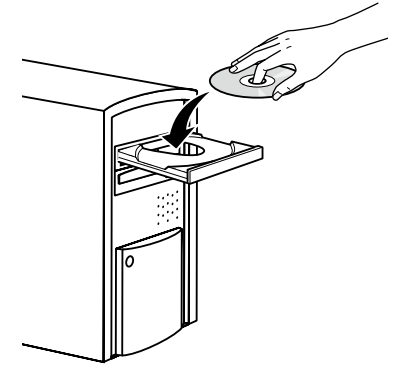
**Epson Edge Print****[ 1 ]**

Installér Epson Edge Print på den computer, hvor du installerede den grundlæggende software. Hvis din computer ikke er udstyret med et indbygget diskdrev, skal du tilslutte et eksternt drev.

Asenna Epson Edge Print samalle tietokoneelle, jolle asensit perusohjelmiston. Jos tietokoneessa ei ole sisäistä levyasemaa, liitä siihen ulkoinen asema.

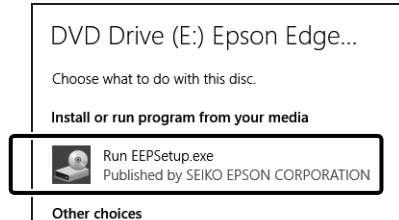
Installer Epson Edge Print på datamaskinen du installerte den grunnleggende programvaren på. Hvis datamaskinen din ikke er utstyrt med et innebygget CD-rom, må du koble til en ekstern enhet.

Installera Epson Edge Print på den dator som du installerade grundprogrammet på. Om din dator inte har en inbyggd läsare kan du ansluta en extern enhet.



قم بتثبيت Epson Edge Print على الكمبيوتر الذي ثبت عليه البرنامج الأساسي. إذا لم يكن جهازك مزودًا بمحرك أقراص مدمج، فقم بتوصيل محرك أقراص خارجي.

Epson Edge Print را بر روی همان کامپیوتری که نرم‌افزار پایه بر روی آن نصب شده است نصب کنید. اگر کامپیوتر شما مجهز به دیسک‌درایو داخلی نیست، یک درایو خارجی به آن متصل کنید.

**[ 2 ]**

Følg instruktionerne på skærmen for at fuldføre installationen.

Hvis dialogen Automatisk afspilning ikke vises, højreklikkes på cd-drevets ikon i Windows Stifinder og vælg **Installer eller kør program fra mediet**.

Seuraa näytön ohjeita asennuksen loppuun saattamiseksi.

Jos Automaattinen toisto -valintaikkuna ei tule esille, napsauta CD-aseman kuvaketta Resurssienhallinta -ohjelmasta ja valitse **Asenna tai suorita tietovälineestä**.

Følg instruksjonene på skjermen for å fullføre installasjonen.

Hvis Autokjør-dialogen ikke vises, høyreklikk på CD-romikonet i Windows Utforsker, og velg **Installer eller kjør program fra mediet**.

Följ anvisningarna på skärmen för att fullföra installationen.

Om dialogrutan Spela upp automatiskt inte visas ska du högerklicka på CD-enhetens ikon i Utforskaren och välja **Installera eller kör programmet från mediet**.

اتبع التعليمات الواردة على الشاشة لإتمام عملية التثبيت.

إذا لم يظهر المربع الحواري لتشغيل تلقائي، انقر بزر الماوس الأيمن على أيقونة محرك الأقراص المضغوطة CD في مستكشف Windows وحدد تثبيت البرنامج أو تشغيله من الوسائط.

از دستورالعمل های روی صفحه برای انجام نصب پیروی کنید.

در صورت عدم نمایش کادر گفتگوی پخش خودکار، روی نماد درایو CD در Windows Explorer راست کلیک نموده نصب یا اجرای برنامه از رسانه های شما را انتخاب کنید.

## Sådan startes Epson Edge Print

### Epson Edge Print -ohjelmiston käynnistäminen

### Slik starter du Epson Edge Print

### Starta Epson Edge Print

كيف تشغيل Epson Edge Print

نحوه راه اندازی Epson Edge Print

Åbn Epson Edge Print med en af to følgende metoder:

- Dobbeltklik på genvejsikonet på skrivebordet.
- Klik på Windows startknap og vælg **Alle programmer > Epson Software > Epson Edge Print**.

Käynnistä Epson Edge Print -ohjelmisto käyttäen yhtä seuraavista tavoista:

- Kaksoisnapsauta pikakuvaketta työpöydältä.
- Napsauta Windows-painiketta ja valitse **Kaikki ohjelmat > Epson Software > Epson Edge Print**.

Start Epson Edge Print med en av de følgende metodene:

- Dobbeltklikk på snarveisikonet på skrivebordet.
- Klikk på startknappen og velg **Alle programmer > Epson Software > Epson Edge Print**.

Starta Epson Edge Print med en av de två metoderna nedan:

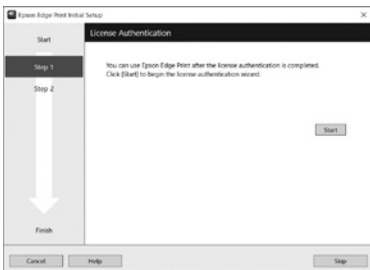
- Dubbelklicka på genvägsikonet på skrivbordet.
- Klicka på startknappen i Windows och välj **Alla program > Epson Software > Epson Edge Print**.

افتح Epson Edge Print باستخدام أي من هاتين الطريقتين:

- انقر مرتين على أيقونة الاختصار على سطح المكتب.
- انقر على زر ابدأ في Windows وحدد **كافة البرامج > Epson Software > Epson Edge Print**.

Epson Edge Print را به یکی از دو روش زیر اجرا کنید:

- دو بار روی نماد میانبر روی دسکتاپ کلیک کنید.
- روی دکمه Windows Start کلیک و سپس همه برنامه ها > Epson Software > Epson Edge Print را انتخاب کنید.



Første gang, du bruger Epson Edge Print, vil du blive bedt om at godkende licensaftalen. Se Epson Edge Print hjælp for mere information.

Kun käytät Epson Edge Print -ohjelmistoa ensimmäistä kertaa, pyydetään sinua hyväksymään lisenssisopimus. Katso Epson Edge Print -ohjeet saadaksesi lisätietoja.

Første gangen du bruker Epson Edge Print, vil du bli bedt om å akseptere lisensavtalen. Se Epson Edge Print for mer informasjon.

Du uppmanas att godkänna licensavtalet den första gången du använder Epson Edge Print. Mer information finns i hjälpen i Epson Edge Print.

عند استخدام Epson Edge Print لأول مرة، يُطلب منك الموافقة على اتفاقية الترخيص. انظر قسم المساعدة في Epson Edge Print لمزيد من المعلومات.

اولین باری که از Epson Edge Print استفاده می‌کنید، از شما درخواست می‌شود توافقنامه مجوز را بپذیرید. جهت کسب اطلاعات بیشتر، به راهنمای Epson Edge Print رجوع کنید.

**Indstilling af adgangskode (kun netværk)****Salasanan asettaminen (vain verkoille)****Stille inn et passord (gjelder kun for nettverk)****Ställa in ett lösenord (endast i nätverk)**

وضع كلمة مرور (للشبكات فقط)

تعيين رمز عبور (فقط برای شبکه ها)

I en netværksforbindelse skal du fortsætte ved at indstille en adgangskode som beskyttelse af netværksindstillingerne. Glem ikke administratoradgangskoden. For information om hvad man skal gøre, hvis man glemmer adgangskoden, henvises til "Problemknuser" i Brugervejledning (online manual).

Verkkoysteyttä käytettäessä jatka asettamalla salasana verkkoasetusten suojaamiseksi. Älä unohda järjestelmänvalvojan salasanaa. Saat tiedot, mitä tehdä, jos unohdat salasanan, kohdasta "Ongelmanratkaisu" Käyttöopas (verkkokäyttöopas).



I en nettverkstilkobling, fortsett ved å stille inn et passord for å beskytte nettverksinnstillingene. Ikke glem administratorpassordet. For informasjon om hva du skal gjøre hvis du glemmer passordet, kan du se «Problemløser» i brukerhåndboken (onlinemanual).

Om skrivaren är ansluten till ett nätverk, ska du fortsätta med att ange ett lösenord för att skydda nätverksinställningarna. Glöm inte administratörlösenordet. För information om vad du gör om du har glömt lösenordet, se "Problemlösning" i enhetens Användarhandbok (online-handbok).

عند الاتصال بالشبكة، قم بوضع كلمة مرور لحماية إعدادات الشبكة. لا تنس كلمة مرور المدير. للاطلاع على معلومات حول كيفية التصرف عند نسيان كلمة المرور، راجع "حلال المشكلات" في دليل المستخدم (دليل على الإنترنت).

در اتصال شبکه، با تعیین یک رمز عبور برای محافظت از تنظیمات شبکه ادامه دهید. رمز عبور مدیر را فراموش نکنید. برای کسب اطلاعات بیشتر درباره اقدامات لازم هنگام فراموشی رمز عبور، به بخش «برطرف کننده مشکل» در راهنمای کاربر (دفترچه راهنمای آنلاین) مراجعه کنید.

**[ 1 ]**

Åbn din web-browser, og indtast printerens IP-adresse i adresselinjen.

Avaa selain ja kirjoita tulostimen IP-osoite osoitekenttään.

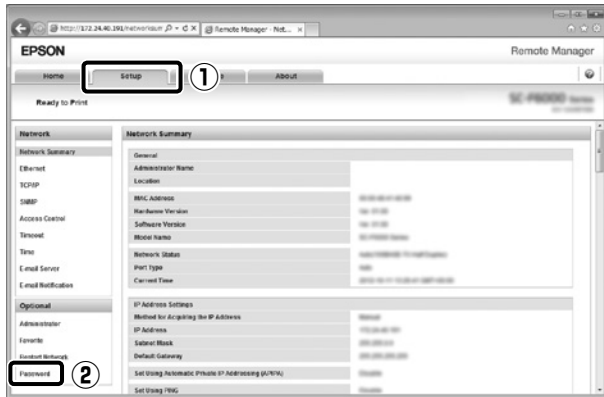
Åpne nettleseren din og skriv inn IP-adressen til skriveren i adressefeltet.

Öppna din webbläsare och skriv in IP-adressen i adressfältet.

افتح متصفح الويب الخاص بك، وأدخل عنوان IP الخاص بالطابعة في شريط العنوان.

مروگر وب خود را باز کنید. و نشانی IP چاپگر را در نوار نشانی وارد کنید.

## [ 2 ]



1. Klik på fanen **Setup (Opsætning)**.
2. Klik på **Password (Adgangskode)** under **Optional (Valgfri)**.
3. Indstil den ønskede adgangskode, og luk derefter web-browseren.

1. Napsauta **Setup (Asennus)** -välilehteä.
2. Kohdassa **Optional (Valinnainen)** napsauta **Password (Salasana)**.
3. Aseta haluamasi salasana ja sulje selain.

1. Klikk kategorien **Setup (Oppsett)**.
2. Under **Optional (Valgfritt)** klikker du **Password (Passord)**.
3. Still inn ditt ønskede passord, og lukk deretter nettleseren.

1. Klicka på fliken **Setup (Konfiguration)**.
2. Klicka på **Password (Lösenord)** under **Optional (Valfritt)**.
3. Ange önskat lösenord och stäng sedan webbläsaren.

1. انقر فوق علامة التبويب **Setup (إعداد)**.
2. في **Optional (اختياري)**. انقر على **Password (كلمة المرور)**.
3. ضع كلمة المرور التي تريدها ثم أغلق متصفح الويب.

1. روی زبانه **Setup (تنظیم)** کلیک کنید.
2. در **Optional (اختیاری)**. روی **Password (رمز عبور)** کلیک کنید.
3. رمز عبور دلخواه خود را تعیین کنید و سپس مرورگر وب را ببندید.



DA Sådan bruger du printeren

SV Använda skrivaren

FI Tulostimen käyttö

AR استخدام الطابعة

NO Bruke skriveren

FA استفاده از چاپگر

Ilæg papir og begynd at bruge printeren. Se "Operator's Guide (brugermanualen)" for oplysninger om ilægning af papir samt vedligeholdelse. Se kolonnen til højre for oplysninger om hvordan du kan se manualerne. Du kan finde oplysninger om vedligeholdelse af printeren i videoer som du kan få adgang til ved at scanne QR-koden nedenfor.

Lataa seuraavaksi paperi ja ala käyttää tulostinta. Lisätietoa paperin lataamisesta ja tulostimen huollosta saat "Operator's Guide (käyttöopas)" -oppaasta. Lisätietoa oppaiden käyttämisestä löytyy oikealla olevasta sarakkeesta. Tulostimen ylläpitoa koskevia tietoja on saatavilla videoissa, joita pääset katsomaan skannaamalla alla oleva QR-koodin.

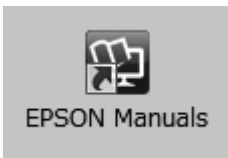
Deretter kan du laste inn media og begynne å bruke skriveren. Du finner mer informasjon om hvordan du legger i papir og utfører vedlikehold i «Operator's Guide (brukerhåndboken)». For informasjon om visning av håndbøkene, se kolonnen til høyre. Informasjon om vedlikehold av skriveren er tilgjengelig i videoer. Du kan få tilgang til dem ved å skanne QR-koden nedenfor.

Fyll sedan på med papper och börja använda skrivaren. För information om hur du fyller på papper samt skriverunderhåll, se "Operator's Guide (användarhandboken)". För information om att läsa manualer, se kolumnen till höger. Information om underhåll av skrivare finns tillgänglig i videoklipp som kan nås genom att skanna QR-koden nedan.

حقل الورق بعد ذلك وابدأ استخدام الطابعة. للاطلاع على معلومات حول تحميل الورق وصيانة الطابعة. راجع «دليل المشغل». للحصول على معلومات عن عرض الأدلة. انظر العمود على اليمين. تتوفر معلومات عن صيانة الطابعة بواسطة أفلام فيديو يمكن الوصول إليها عن طريق المسح الضوئي لرمز الاستجابة السريعة التالي.

سپس، کاغذ را قرار دهید و شروع به استفاده از چاپگر نمایید. برای اطلاع از نحوه قرار دادن کاغذ و انجام تعمیر و نگهداری، به «Operator's Guide (دفترچه راهنمای اپراتور)» رجوع کنید. جهت اطلاع از نحوه مشاهده دفترچه‌های راهنما، به ستون سمت راست نگاه کنید. اطلاعات مربوط به تعمیر و نگهداری چاپگر در چند ویدیو ارائه شده که با اسکن کردن کد QR زیر قابل دسترسی است.





Printermanualen er tilgængelig via **EPSON-manualer**-ikonet på skrivebordet der oprettes, når den grundlæggende software installeres som beskrevet ovenfor.

#### Intet "EPSON-manualer" ikon

Hvis der ikke er noget **EPSON-manualer**-ikon på skrivebordet, skal du besøge "epson.sn" og følge trinene nedenfor for at se manualerne online.

1. Indtast printermodellen.
2. Klik på **Support > Online manual**.

Tulostimen käyttööpas löytyy työpöydällä olevan **EPSON-oppaat**-kuvakkeen kautta. Kuvake luodaan perusohjelmiston asennuksen yhteydessä, kuten edellä olevassa osiossa on kuvattu.

#### Ei "EPSON-oppaat" -kuvaketta

Jos työpöydällä ei ole **EPSON-oppaat**-kuvaketta, syötä verkkoselaimeen "epson.sn" ja seuraa alla olevia ohjeita nähdäksesi verkkokäyttöoppaat.

1. Syötä tulostinmalli.
2. Napsauta **Tuki > Verkkokäyttööpas**.

Skriverhåndboken er tilgjengelig via **Håndbøker for EPSON**-ikonet på skrivebordet, som opprettes når den grunnleggende programvaren er installert som beskrevet i forrige avsnitt.

#### Ingen «Håndbøker for EPSON»-ikon

Hvis det ikke er noen **Håndbøker for EPSON**-ikon på skrivebordet, angi «epson-sn» og skrivermodellens navn i en nettleser og følg trinnene nedenfor for å se håndbøkene på nett.

1. Angi skrivermodell.
2. Klikk på **Kundestøtte > Onlinemanual**.

Skrivarmanualen kan nås via ikonen **Epsons handböcker** på skrivbordet som skapas när grundprogrammet installeras enligt beskrivningen i föregående avsnitt.

#### Ikonen "Epsons handböcker" saknas

Om ikonen **Epsons handböcker** saknas på skrivbordet skriver du in "epson.sn" i en webbläsare och följer stegen nedan för att se manualerna online.

1. Ange skrivarmodellen.
2. Klicka på **Support > Online-handbok**.

يمكن الوصول إلى دليل الطابعة عن طريق أيقونة أدلة EPSON على سطح المكتب التي تُنشأ عند تثبيت البرنامج الأساسي كما هو موضح في البند السابق.

#### لا تظهر أيقونة "أدلة EPSON"

إذا لم تظهر أيقونة أدلة EPSON على سطح المكتب، فأدخل «epson.sn» في متصفح الويب واتبع الخطوات التالية للاطلاع على الأدلة عبر الإنترنت.

1. أدخل طراز الطابعة.
2. انقر على الدعم > دليل الاستخدام.

دفترچه راهنمای چاپگر از طریق نماد دفترچه راهنمای Epson در دسکتاپ کامپیوتر قابل دسترسی است: این آیکون هنگام نصب نرم افزار پایه طبق شرح مذکور در بخش قبل ایجاد می شود.

#### عدم نمایش نماد "دفترچه راهنمای Epson"

اگر هیچ نمادی برای دفترچه راهنمای Epson در دسکتاپ دیده نمی شود. «epson.sn» را در یک مرورگر وب وارد نموده مراحل زیر را برای مشاهده دفترچه های راهنمای آنلاین دنبال کنید.

1. مدل چاپگر را وارد کنید.
2. بر روی پشتیبانی > راهنمای آنلاین کلیک کنید.